

GIULIO DEL VECCHIO
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

DEL VECCHIO IMMO RE/MAX
514.996.1277
Giulio@DelVecchio.immo

MONTREAL-NORD 368 500\$ + TX SAINT-LÉONARD 429 900\$

Bellissima proprietà all'angolo di strada
Vicino a tutti i servizi e a tutte le comodità

- Piccolo e grazioso bungalow (40 X 25)
- Cucina e sala da bagno rinnovati con gusto
- Un vero gioiello per chi è fortunato

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

Voyages Taormina Optima

Pina & Mariella
514.251.0611

6050 Jean-Talon Est, (Complexe Le Baron)

PUBLICITÀ

PUBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

il Cittadino *Dal 1941*
CANADISE

Anno LXXIX N° 45 | Montréal, 25 NOVEMBRE 2020 1.00\$ + tx

CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD

SERVIZI PER:
Parodontologia
Chirurgia orale
Impianti dentali
Odontoiatria estetica
Ortodonzia minori

514 256-1999 5650, Jean-Talon Est, locale 200 (angolo Lacordaire)

PUBLICITÀ

Magasin Berchicci
Spécialités italiennes
Italian Specialties
www.berchicci.ca

POMODORI SAN MARZANO
6 X 28 OZ **9.99\$** /CASSA

CAFFÈ ESPRESSO KIMBO EXTRA CREMA
1 KG **12.99\$** /PACCO

PECORINO CALABRESE TRE MONTI
Forma a scelta **39.95\$** /FORMA

TAGLIATELLE E PAPPARDELLE ALL'UOVO AURORA
250 GR **1.29\$** /PACCO

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 30 NOVEMBRE
6205 BOUL. COUTURE SAINT-LÉONARD, QUÉBEC
514 325-2020 APERTO AL PUBBLICO:
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBLICITÀ

COMUNITÀ A pagina 12
L'annuncio dei Ministri Dubé e Rouleau

Via ai lavori di ampliamento del Santa Cabrini

SERIE A A pagina 16

C'È UN UOMO SOLO AL COMANDO
MLS, Impact fuori dai Playoff

QUÉBEC A pagina 3

Via libera ad assembramenti fino a 10 persone dal 24 al 27 dicembre, ma niente cenone di Capodanno. Ristoranti, bar e palestre delle zone rosse restano chiusi fino all'11 gennaio

NATALE IN FAMIGLIA

ROGUE 2020

Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBLICITÀ

Esclusivamente da **H GREGOIRE NISSAN**

PRIMO MESE GRATUITO!
con l'acquisto di una nuova macchina

CHOMEDEY
4299 Autoroute 440 Chomedey, Laval, H7P 4W6
450 682.4400

VIMONT
4540 boul Robert-Bourassa Vimont, Laval, H7E 0A5
450 668.1650

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

PRIMO PIANO

In arrivo il terzo vaccino: è quello di AstraZeneca



Dopo Pfizer-Biontech e Moderna, è in arrivo il terzo vaccino, sviluppato dall'Università di Oxford e l'Irbm di Pomezia, e prodotto da **AstraZeneca**. È tollerato negli anziani meglio che nei giovani, e induce nelle due fasce d'età una risposta immunitaria simile. I risultati intermedi dei test sono incoraggianti: il prodotto provoca pochi effetti collaterali e attiva risposte relative a entrambe le forme di immunità, cellulare e anticorpale, in tutti i gruppi di età. Sembra prevenire l'infezione da Covid nel 62% circa dei vaccinati con due dosi intere a distanza di un mese, ma l'efficacia arriva al 90% con un primo dosaggio inferiore e un richiamo a dose intera a distanza di un mese. Il nuovo candidato sembra anche ostacolare le infezioni asintomatiche da Covid e, al contrario degli altri due, è conservabile in frigorifero, a temperature meno estreme.

15° Summit online del G20

Allarme sull'economia: Covid al centro del vertice

RIAD – Nel primo G20 che si è tenuto in un Paese arabo, il 21 e 22 novembre scorso i leader dei 20 Paesi più industrializzati del mondo, riuniti in videoconferenza sotto la presidenza del Re **Salman bin Abdulaziz al Saud**, hanno firmato una dichiarazione comune per gestire al meglio le conseguenze sanitarie ed economiche della pandemia.

Al centro dell'agenda, dunque, la gestione, le risorse e le soluzioni alla pandemia da coronavirus. **L'impegno per un'equa distribuzione dei vaccini.** I leader dei



Paesi del G20 "non lesineranno alcuno sforzo" per garantire un accesso equo e

sostenibile a tutti, e non solo ai Paesi ricchi, a vaccini, cure e test per il Covid-19. È questo

l'impegno principale preso dalle maggiori potenze economiche del pianeta nella dichiarazione finale dell'ultimo G20, in modo che i paesi più poveri non siano tagliati fuori. "Riconosciamo il ruolo di una immunizzazione ampia come un bene pubblico globale". La cancelliera tedesca **Angela Merkel** si è detta "preoccupata" per la lentezza con la quale il tema è stato affrontato finora. Merkel ha inoltre chiesto un "rafforzamento sostanziale" dell'Oms per una maggiore "preparazione globale" alle pandemie future.

Ribadita l'importanza di rilanciare il multilateralismo per affrontare le emergenze.

"L'attività globale è parzialmente ripresa", si legge nella dichiarazione finale, "ma è irregolare, altamente incerta e soggetta a elevati rischi di ribasso". **Estesa la moratoria sul debito dei Paesi più poveri.** Numeri senza precedenti hanno rimesso in primo piano la questione dei debiti contratti dai Paesi più poveri, le cui economie sono ulteriormente peggiorate con la pandemia. Si è quindi parlato nuovamente di cancellazione del debito e il blocco dei pagamenti sugli interessi è stato esteso fino al giugno 2021. **Ridurre le emissioni.** Rinnovato anche l'impegno delle grandi potenze nella lotta al cambiamento climatico e di attuare l'accordo di Parigi. Unica voce fuori dal coro quella del presidente americano **Donald Trump**, che ha difeso il ritiro degli Stati Uniti dagli accordi di Parigi, "perché ingiusto e di parte". **L'importanza dell'istruzione.** Ribadita l'importanza di garantire un appropriato mix di istruzione di persona e istruzione a distanza di qualità, inclusiva ed equa per tutti, essenziale per combattere le disuguaglianze". Nel 2021 in Italia. **Il prossimo G20, nel 2021,** si svolgerà sotto la presidenza dell'Italia.



L'OPINIONE

di **Claudio Antonelli** onisip@hotmail.com

La questione della lingua torna ad infiammare gli animi

È ripreso il dibattito sulla lingua francese. Molti Franco-Quebecchesi sono convinti che a Montréal l'inglese stia riguadagnando parte del terreno perduto, tanto che nei negozi capita spesso di essere accolti in inglese. Cosa dire? Io non me la sento di contestare queste asserzioni, ma la mia impressione è che in Québec, nell'insieme, la lingua francese, perno e bandiera dell'identità dei Quebecchesi, goda di buona salute. Ciò è dovuto anche al fatto che molti immigranti e molti studenti stranieri provengono dalla Francia o da altri paesi francofoni. Ma ogni tanto qualche profeta di sventura innalza un grido d'allarme sull'arretramento del francese. Ed è inevitabile che sia così, perché presso la popolazione quebecchese, che si sente minoritaria nel continente nordamericano, l'allarmismo è connotato.

La sorte del francese crea uno stato costante di vigilanza in seno alle truppe di questo Québec abituato da sempre alle mobilitazioni collettive; di qui un periodico grido a raccolta per adunare i soldati della lingua.

Il forte legame identitario collettivo alimenta la motivazione e lo slancio anche del singolo. Questa permanente tensione ha infatti contribuito, secondo me, ai numerosi successi che i Quebecchesi hanno fatto registrare nei campi più diversi. Ed è una rivincita su un passato in cui le capacità dei Franco-Canadesi – come erano chiamati allora – sono state sottovalutate, in particolare nel campo dell'economia e del commercio.

L'abbandono subito dalla Francia ha sempre pesato sull'anima dei Francesi del Nord America. Oltre tutto, i Francesi dell'Esagono hanno tenuto sempre un atteggiamento di superiorità nei confronti dei "Canadesi Francesi".

Nulla è definitivo in quel settore chiave della cultura che è la lingua. Il cui stato di salute e di forza dipende dalla natalità – e l'indice di natalità è molto basso tra i Quebecchesi – dalle giuste politiche migratorie, e da altri fattori tra cui l'effetto che il multiculturalismo canadese, ossia la globalizzazione alla Trudeau – introdotta da Pierre ma perfezionata da Justin, suo figlio – finirà con l'avere sull'intero Canada.

La scomparsa della dualità canadese, che è un esito da temere a causa della scomparsa dell'idea del patto tra le due nazioni, produrrà a lungo andare dei cambiamenti, difficili oggi da valutare.

Lo storico nazionalismo franco quebecchese dimostra comunque di sapersi adattare alle nuove realtà, come attesta l'attuale governo, diretto da un solido leader: "François Legault". Questi ha assunto iniziative coraggiose – vedi la legge 21 sulla laicità – miranti alla difesa dell'identità, specificità, continuità storica, e dirette a contrastare la penetrazione delle ideologie culturali e religiose delle minoranze straniere; sempre più numerose quest'ultime a causa della denatalità nostrana e del forte ritmo migratorio. Oggi sulla scena culturale del Québec spicca un Mathieu Bock-Coté, sociologo di alta levatura e brillante polemista, noto ed apprezzato ancora più in Francia che in Québec. Egli innova rispetto alla sostanza e allo stile degli intellettuali della Provincia poiché è un nazionalista sprovvisto dei complessi da cui sono afflitti tradizionalmente i Quebecchesi. Complessi dovuti, tra l'altro, a una sofferita inferiorità, tenuta ben nascosta, nei confronti della Francia e del suo molto imponente e per certi versi disdegnoso modello culturale, di fronte al quale il modello quebecchese, che è più semplice e meno appariscente, può apparire in subordine. E lo è, per quanto riguarda una certa parlata quebecchese, fortunatamente molto meno diffusa di prima, e una certa cucina incentrata ancora sulla "poutine". Ma al pari della lingua, anche la cucina quebecchese, ha fatto passi da gigante. E la cucina li ha fatti grazie anche a noi, "maudits Italiens" di un tempo...

4 LIBRI di Claudio Antonelli in vendita al Cittadino Canadese

Claudio Antonelli, storico collaboratore e prestigiosa firma del CITTADINO CANADESE, è originario di Pisino (Istria). Dopo aver trascorso gli anni giovanili a Napoli, vive da tempo a Montréal. Osservatore attento e appassionato dei legami che intercorrono tra la terra di appartenenza e l'identità dell'individuo e dei gruppi, è autore di svariati articoli, saggi, libri sulle Comunità di espatriati, lo sradicamento, il multiculturalismo, i rapporti interetnici, il mosaico canadese, il mito dell'America, la fedeltà alle origini, l'identità, ecc..



Questi quattro libri di Antonelli sono disponibili presso la redazione del giornale (6020 Jean Talon-Est, #710 – Tel. 514 253-2332):

"Sradicamento, appartenenza, identità": 15.00 \$

"Scritti canadesi. Partenze e ritorni di un italiano all'estero": 15.00 \$

"Il sogno dell'America nell'Italia fascista": 5.00 \$

"Dal Molise al Canada. La Jelsi di Montréal": 20.00 \$

Se interessati, chiamateci o venite a trovarci in redazione!



**FILO DIRETTO
COL PARLAMENTO**

di David Lametti
MINISTRO DELLA GIUSTIZIA
Deputato di LaSalle—Émard—Verdun

Non arrendiamoci: gli scienziati di tutto il mondo lottano per noi

Mentre scrivo queste righe, il governo del Québec ha appena annunciato che ristoranti, palestre e sale di spettacolo, come cinema e teatri, dovranno restare chiusi fino al 2021. Ammetto con grande umiltà che la tentazione di farsi prendere dallo sconforto è forte. Perché anch'io, a volte, vorrei pensare ad altro, vorrei poter ricevere tutta la mia famiglia a casa, per cucinare insieme la nostra lasagne, con la ricetta di mia madre, perché è semplicemente la migliore. Mi manca vedere di persona tutti i miei colleghi in Parlamento, anche quelli del Partito Conservatore. Tuttavia, non dobbiamo né allentare i nostri sforzi né lasciarci abbattere. Proprio mentre sembra che questa pandemia non abbia fine, bisogna ricordarsi che c'è speranza all'orizzonte. Nelle ultime settimane, non una, ma due aziende farmaceutiche hanno annunciato di aver compiuto un passo importante verso lo sviluppo del vaccino. Se mai un giorno potessimo pensare ad un ritorno alla piena normalità, è grazie alla scienza e a chi la esercita. È quindi nostra responsabilità sostenerli adeguatamente.

Il 6 novembre scorso, il nostro Primo Ministro ha annunciato che, grazie al Fondo COVID-19 delle Occasioni Eccezionali della Fondazione Canadese per l'Innovazione, faremo un investimento di quasi 28 milioni di dollari per finanziare 79 progetti di ricerca legati alla pandemia. Questo significa 79 progetti che miglioreranno la nostra conoscenza sul COVID e che ci consentiranno di combatterlo meglio. Da Montreal a Calgary a Vancouver, diverse squadre di scienziati lavorano nelle Università, nei CEGEP, negli Ospedali di ricerca, nei College e nei Politecnici di tutto il paese. Sono loro che alimentano la mia, la nostra speranza.

So anche che i miei colleghi, i Ministri della Salute e degli Affari internazionali, stanno lavorando duramente per fare del Canada uno dei leader mondiali in materia di vaccini. Recentemente, il nostro governo si è impegnato ad investire 220 milioni di dollari per acquistare fino a 15 milioni di dosi di vaccino, per essere certo di poter tutelare la salute di tutti i Canadesi. Sapendo che Covid-19 rappresenta una minaccia globale che non conosce confini, abbiamo anche annunciato che aiuteremo i Paesi a basso e medio reddito ad ottenere un possibile vaccino. Per avere la meglio su questa pandemia, abbiamo bisogno di azioni all'altezza, di portata mondiale. Anche il Ministro dei Servizi Pubblici e dell'Approvvigionamento svolge un ruolo chiave, accertandosi che le reti di distribuzione siano pronte a ricevere i diversi vaccini, in base alle loro particolari specificità.

Se, come me, vi sentite giù di umore, un po' "grigi" come questo mese di novembre, bisogna resistere, non possiamo mollare. Ricordiamoci che ovunque nel Paese, in tutto il mondo, i migliori cervelli stanno combattendo senza sosta. Se loro non si arrendono, non possiamo arrenderci nemmeno noi. Inoltre, la Nazionale di calcio italiana si è appena qualificata per la Final Four della Nations League. Anche questo ci aiuta a sentirci meglio!



ONOREVOLE
David Lametti
Ministro della Giustizia e Procuratore
Generale del Canada

DEPUTATO DI:
LaSalle—Émard—Verdun

david.lametti@parl.gc.ca
davidlametti.libparl.ca

6415 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL,
QC, CANADA H4E 3H8
Tel.: 514-363-0954



QUÉBEC

Natale in famiglia in Québec

Il Primo Ministro Legault concede la possibilità di assembramenti di 10 persone dal 24 al 27 dicembre, "se la situazione non degenera". Chiesto il sacrificio di tutti, "a partire da adesso fino alle Feste". Scuole Secondarie chiuse fino all'11 gennaio. Trudeau più prudente

MONTRÉAL - Assembramenti concessi dal 24 al 27 dicembre. Giovedì scorso, **François Legault**, in conferenza stampa insieme al Ministro della Sanità e dei Servizi sociali **Christian Dubé**, il Ministro dell'Istruzione **Jean-François Roberge** ed il Direttore della Sanità Pubblica quebecchese **Horacio Arruda**, ha annunciato le tanto attese misure per il periodo delle feste natalizie: saranno possibili assembramenti di massimo 10 persone - senza limiti di nuclei domestici - per 4 giorni consecutivi, dal 24 al 27 dicembre. In cambio, viene chiesto ai quebecchesi di limitare i loro contatti il più possibile prima e dopo queste riunioni famigliari, indicativamente una settimana prima della Vigilia e una settimana dopo il 27, in confinamento volontario. Legault lo ha definito un "contratto morale" con

la popolazione. Capodanno è dunque sacrificato. Quest'idea non piace all'unanimità ed è stata accolta con un po' di preoccupazione e delusione dal personale medico, che addirittura fa appello ad un ri-confinamento generale e ad un ulteriore inasprimento delle misure. Anche l'Organizzazione Mondiale della Sanità sconsiglia pranzi e cene di famiglia per Natale. Legault ha comunque specificato che "affinché Natale in famiglia sia possibile, la situazione deve rimanere relativamente stabile da qui al 24. Tutti dobbiamo fare uno sforzo a partire da oggi". Se si perde il controllo, "ça va être just too bad", ha avvertito il Dr. Arruda, stimando che se il numero di ricoveri ospedalieri aumenterà prima delle Feste, i quebecchesi dovranno mettere una croce sopra gli assembramenti natalizi.



menti natalizi.

"Non è tempo per 4 giorni di party da mattina a sera".

"I quattro giorni consecutivi hanno lo scopo di offrire il massimo della flessibilità per permettere ad ognuno un pasto in famiglia. Non vuol dire avere assembramenti tutti e quattro i giorni", ha specificato Arruda. Ad ogni modo, durante queste Feste in casa, è raccomandato l'uso delle mascherine ed il maggiore distanziamento possibile, evitando baci e abbracci. Il rischio di propagazione vertiginosa del virus, di ingorgo ospedaliero e di aumento dei decessi è reale, hanno avvertito i Ministri. Non è vietato andare a sciare, ma è troppo presto

per ricominciare a viaggiare. Chi volesse comunque partire, dovrà ovviamente sottoporsi a 14 giorni di quarantena obbligatoria, come previsto dalla legge federale.

Le scuole. Quanto alle Scuole primarie e secondarie, dal 17 al 22 dicembre le lezioni saranno solo a distanza. Dal 23 dicembre saranno chiuse. Le Primarie riapriranno il 5, 6 o 7 gennaio, mentre le Secondarie soltanto l'11. Questo programma potrebbe essere comunque modificato qualora la situazione degenerasse.

Trudeau più prudente, ma non critica Legault. Anche il Primo Ministro Justin Trudeau ha invitato alla prudenza, chiedendo di fare uno sforzo fino a Natale, "che è ancora lontano e speriamo di tenere la curva sotto controllo e di poterci permettere di riunirci durante le Feste". Seppur più prudente nel suo approccio, Trudeau si è dimostrato comprensivo e non critico rispetto alle misure annunciate da Legault per dare un po' di sollievo psicologico ai quebecchesi con 4 giorni di pausa, malgrado il numero elevato di casi quotidiani e le non ottimistiche previsioni delle autorità sanitarie federali sui probabili tassi di contagio delle prossime settimane. (G.V.)

LE FESTE DI NATALE IN QUÉBEC IN 10 PUNTI:

1. Assembramenti permessi dal 24 al 27 dicembre inclusi. L'ultimo dell'Anno è dunque sacrificato.
2. Concesso un numero massimo di 10 persone senza limiti di nuclei di unità domiciliari.
3. François Legault chiede ai cittadini di isolarsi volontariamente una settimana prima e una settimana dopo il periodo dal 24 al 27 dicembre.
4. Il 17, 18, 21 e 22 dicembre l'insegnamento scolastico sarà a distanza.
5. La Scuola primaria ricomincerà, come previsto, la settimana del 4 gennaio.
6. La Scuola secondaria ricomincerà l'11 gennaio.
7. François Legault chiede a tutte le imprese di ridurre le attività in presenza e di incoraggiare il lavoro a distanza una settimana prima di Natale.
8. In tutte le regioni del Québec si applicano le stesse regole.
9. Il governo raccomanda di evitare gli spostamenti interregionali, ma non sono formalmente vietati.
10. Ristoranti, bar, sale di spettacolo e palestre nelle zone rosse rimarranno chiusi almeno fino all'11 gennaio. I programmi di sostegno economico saranno estesi fino a questa data.



Patricia Lattanzio

Deputata Saint-Léonard—Saint-Michel

Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca
8370 Boulevard Lacordaire,
Saint-Léonard, QC H1R 3Y6
Tel.: 514-256-4548



ITALIA

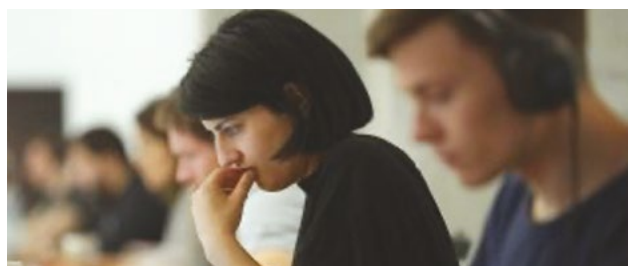


Il nuovo Dpcm di Conte: a Natale vietati sci, cenoni e tombolate

Stretta sul Natale. Il Premier **Giuseppe Conte** nel prossimo Dpcm del 3 dicembre metterà al bando le "occasioni di socialità allargata" come "tombolate, festeggiamenti, veglioni" per evitare che le feste siano l'anticamera della terza ondata. "Affrontare le festività natalizie senza cautele aggiuntive sarebbe da irresponsabili", le parole che il Corriere attribuisce al premier negli ultimi vertici di governo. "Le occasioni di socialità e convivialità sono particolarmente intense sino alla Befana. Se una regione fosse lasciata ad affrontare questo periodo con il regime di misure proprie di una zona gialla o arancione il contagio farebbe un balzo in avanti, con il rischio che la curva a gennaio vada nuovamente fuori controllo", ragiona Conte aprendo a una stretta ad hoc valida su tutto il territorio nazionale per Natale e Capodanno.

Censis: peggiora il tenore di vita per 7,6 milioni di italiani

Secondo il Rapporto Censis-Tendercapital, "5 milioni di italiani hanno difficoltà a mettere in tavola un pasto decente". Il 60% inoltre ritiene che la perdita del lavoro, o del reddito, sia un evento possibile che lo può riguardare nel prossimo anno. Il tasso di occupazione delle donne cala quasi del doppio rispetto a quello degli uomini



ROMA - "Cinque milioni di italiani hanno difficoltà a mettere in tavola un pasto decente, 7 milioni e 600mila hanno avuto un peggioramento del tenore di vita". Sono questi i dati fotografati dal Secondo Rapporto Censis-Tendercapital sui Buoni Investimenti "La sostenibilità al tempo del primato della salute". Il quadro che emerge è chiaro: usciranno dalla pandemia di Coronavirus con una società più diseguale, sia in termini di redditi e patrimoni, sia per quanto riguarda le altre differenze. Nello specifico, sono 23,2 milioni gli italiani che hanno dovuto fronteggiare delle difficoltà con redditi familiari ridotti, mentre sono 600mila le persone in più tra i poveri. Due milioni sono già stati duramente colpiti

nella prima ondata della pandemia, mentre 9 milioni di italiani hanno integrato i redditi da familiari o banche. Secondo il rapporto, il 60% degli italiani ritiene che la perdita del lavoro, o del reddito, sia un evento possibile che lo può riguardare nel prossimo anno. Per quanto riguarda il gender gap, tra uomini e donne ci sono 20 punti di differenza nel tasso di occupazione e, in questo periodo, il tasso di occupazione delle donne è diminuito quasi del doppio rispetto a quello degli uomini. Nello specifico, il 54% delle donne che lavorano dice che in questi mesi sono aumentati lo stress e la fatica, mentre tra gli uomini sono il 39%. Il rapporto evidenzia poi anche

riduzione dell'occupazione colpiscono di più i giovani rispetto ai lavoratori adulti. Il gap generazionale si è quindi ampliato. Differenze poi anche nell'accesso al web, con il 40% di famiglie a basso livello socioeconomico che non ha accesso alla rete, mentre tra le famiglie ad alto livello socioeconomico sono solo l'1,9%. Per il 65,1% degli italiani, inoltre, una società sostenibile, che rispetta i diritti delle persone, è la priorità del nostro tempo. Tuttavia per il 76,4% degli italiani le misure di tutela dell'ambiente hanno penalizzato chi ha meno risorse. E il 53,2% (è il 61,2% tra i bassi redditi, il 56,9% tra i millennial) è contrario all'introduzione di alte tasse per auto, moto e caldaie considerate inquinanti.



FILO DIRITTO

di Nicola Di Iorio Avvocato

Le favole del cane

Il mese di novembre ci porta il freddo e, con esso, gli alberi spogli, il cielo grigio e le prime neviccate. Ma, soprattutto, ci porta alla privazione di un elemento intangibile, essenziale al nostro benessere: la luce. Abbiamo imparato a compensare questa carenza di luce naturale in vari modi. Uno di questi è l'illuminazione natalizia. Mi meraviglio ancora, soltanto al ricordo di quando il mio piacere d'infanzia consisteva semplicemente nel contemplare, per lunghi momenti, le decorazioni luminose dell'albero di Natale che mio padre aveva allestito, dopo averlo portato dalla campagna.

Nei tempi antichi, in Canada, come in Italia e altrove nel mondo, la luce elettrica non era stata ancora inventata ed i nostri antenati la sostituivano, nelle lunghe serate invernali, raccogliendosi intorno al focolare e raccontandosi favole che si tramandavano di generazione in generazione. Queste favole avevano il duplice vantaggio di intrattenere e di trasmettere la saggezza appresa dai più anziani, in un'epoca in cui l'umanità non dipendeva da tutti gli schermi che oggi caratterizzano la nostra vita. Le notizie recenti riportano alla mente tre di queste favole, e ciascuna conserva intatta la sua attualità. Capirete che la loro origine e il loro contenuto sono, come in ogni favola, modificati, presi in prestito e adattati alla realtà del momento.

La prima favola è quella del cane dello zar di Russia. Si racconta che, ai tempi dell'Impero russo, ci fosse un villaggio dove vivevano gli ebrei. Lo zar aveva deciso di attaccarli. Così un rabbino del villaggio fece un lungo viaggio alla corte dello zar e implorò la misericordia dell'imperatore. Al momento del suo incontro con il sovrano, il rabbino notò un bellissimo cane al suo fianco. Il rabbino, quindi, fece i complimenti al cane e si vantò di essere in grado di farlo parlare. E aggiunse che ci sarebbero voluti tre anni per insegnare il russo a un bambino. Il rabbino concluse che avrebbe potuto insegnare il russo al cane in quattro anni, se lo zar non avesse fatto del male agli ebrei del villaggio. Il rabbino riuscì a convincere lo zar e tornò al suo villaggio con il cane, con i concittadini che si rallegrarono del fatto che sarebbero stati risparmiati. Tuttavia, gli abitanti del villaggio volevano sapere come il rabbino avrebbe insegnato il russo al cane dello zar. Il rabbino rispose che molte cose sarebbero potute accadere in quattro anni: per esempio, lo zar avrebbe potuto trovare un altro cane, dimenticandosi così del villaggio e del suo cane. Questa favola mi è venuta in mente, questa settimana, quando il governo del Canada ha annunciato un piano per contribuire a salvare il pianeta, da realizzare nell'anno ... 2050, con aggiornamenti quinquennali. Come ha detto giustamente il rabbino, molte cose possono accadere nel frattempo...

Un'altra favola è quella del cane che cammina con un osso in bocca. Arrivato sul bordo di un ruscello, vede il suo riflesso. Credendo che sia un altro cane, apre la bocca per impossessarsi anche dell'altro osso. Così facendo, lascia cadere il suo osso e si ritrova con niente. A volte nella vita lasciamo quello che abbiamo per qualcosa di più allettante e poi finiamo per ritrovarci con niente. Secondo alcune stime, il Canada ha riserve di petrolio equivalenti a 350 miliardi di barili. E parecchio. La nostra casa è riscaldata con elettricità e gas naturale. Guido un'auto elettrica. Vorrei comunque capire cosa intende fare il mio governo con questa ricchezza naturale. Altri Paesi, come la Norvegia, con poco più di 5 milioni di abitanti, sono riusciti ad accumulare un tesoro pubblico pari a 1000 miliardi di dollari.

Sicuramente possiamo fare di meglio. Altrimenti ci troviamo nella situazione di una terza favola, quella del cane e della mangiatoia. Questa favola racconta la storia del cane che giaceva nella mangiatoia, impedendo al cavallo di mangiare il grano senza che lui stesso lo mangiasse. Preservare l'ambiente per le generazioni future richiede azioni concrete e immediate. Le parole sono rassicuranti. Tuttavia, sono le azioni che fanno la differenza.

Terremoto dell'Irpinia il 23 novembre del 1980

La tragedia che causò oltre 2.500 morti



ROMA - Il 23 novembre 1980, 40 anni fa, intorno alle 19.34 un terremoto di magnitudo 6.9 colpì l'Irpinia, la Basilicata e una limitata area della Puglia. Il sisma, secondo le stime più accreditate, causò 2.570 morti (2.914, secondo altre fonti), 8.848 feriti e circa 300mila senzatetto. Alcuni comuni vicini all'epicentro - tra i quali Sant'Angelo dei Lombardi, Lioni, Conza della Campania, Castelnuovo di Conza, Santomenna, Laviano, Muro Lucano - furono quasi rasi al suolo, altri gravemente danneggiati. Simbolo di quella tragedia resta il crollo del soffitto della Chiesa Madre di Balvano (Potenza) che seppellì 66 persone, per la maggior parte bambini e ragazzi. Nella memoria di tutti rimasero anche i giorni successivi all'evento a causa dei ritardi nei soccorsi, che l'allora presidente della Repubblica Sandro Pertini denunciò fermamente.

Ritardi dovuti a molteplici fattori come la difficoltà di accesso dei mezzi di soccorso nelle zone dell'entroterra colpite. Decisivi furono anche il crollo di ponti e strade di accesso e il cattivo stato della maggior parte delle infrastrutture. Nel novembre del 1981 - ad un anno dal sisma - il Parlamento approvò la legge 219, con ampia delega agli enti locali, che prevedeva ingenti finanziamenti destinati non solo alla ricostruzione, ma anche allo sviluppo delle aree terremotate. Sulle macerie del terremoto del 1980 è nata l'Università della Basilicata, pensata come modello di eccellenza per l'intero Mezzogiorno.



Vito & Giacinto
Courtier Immobilier



Giacinto
Courtier Immobilier

GENTILE

PREVENTIVO GRATUITO

514 825.1720

vito.gentile@hotmail.com



RE/MAX

RE/MAX L'ESPACE

Agence immobilière

514 816.7270

giacinto.gentile@gmail.com

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito

ITALIANI NEL MONDO

Ricercatori italiani nel mondo: il 12 dicembre la XV conferenza

Si svolgerà il prossimo **12 dicembre** la 15ª Conferenza dei Ricercatori Italiani nel Mondo, online sulla pagina Facebook della **Comunità italiana scientifica del Texas Community (TSIC)**. Scienza, tecnologia, diritti, medicina e discipline umanistiche, questi i temi che verranno trattati durante l'incontro che accoglierà ricercatori da tutto il mondo, i quali presenteranno dal vivo l'abstract del loro lavoro. Il TSIC ha dunque invitato i ricercatori a inviare i propri lavori a xvconferrenceabstract@gmail.com, cui termine per l'invio è fissato per il prossimo 30 novembre. Gli abstract, comprensivi del riassunto della ricerca e della biografia, devono essere limitati a una sola pagina stampata e non superare le 400 parole, e infine devono essere inviati in formato docx. È possibile recapitare il proprio abstract anche se impossibilitati a partecipare alla conferenza dal vivo. La lingua ufficiale dell'incontro è l'inglese.

Nuova emigrazione

L'Italia ha "perso" 14 mila ricercatori

ROMA. (NoveColonneATG) - "Dal 2008 al 2019 si possono stimare circa 14 mila persone che hanno conseguito un dottorato di ricerca in Italia, dove erano residenti prima dell'immatricolazione all'università, e che sono emigrate permanentemente all'estero. Stima peraltro prudente, che non considera i laureati che erano già andati all'estero per conseguire il dottorato e hanno proseguito lì la carriera". Una vera e propria emorragia. Ma è sbagliato definirla "fuga di

cervelli": piuttosto, la decisione di lasciare l'Italia, per ricercatori italiani con in tasca laurea e dottorato è una scelta consapevole dettata dal bisogno di essere valorizzati. Nel nostro Paese, infatti, sarebbero solitamente destinati ad anni di lavoro precario, con una scarsa possibilità di stabilizzazione e di ascesa professionale, e a una bassa remunerazione. È quanto emerge dal saggio di **Leopoldo Nascia** (ricercatore e membro della redazione di *Sbilanciamoci!*) e **Mario Pianta**



(professore ordinario presso la Scuola Normale Superiore di Pisa), anticipato l'11 novembre nella web conference "Vecchia" e "nuova" emigrazione italiana all'estero, organizzata dal Centro studi e ricerche Idos. Un appuntamento per lanciare la nuova ricerca targata Idos sui nostri connazionali all'estero, finanziata dal Ministero degli Affari esteri e della Cooperazione internazionale, che verrà pubblicata a dicembre in un numero speciale della rivista 'Affari sociali internazionali'. I primi risultati dello studio sono stati quindi illustrati durante il convegno online, disponibile sul canale Youtube di Idos. "I nostri ricercatori all'estero producono ottime pubblicazioni, più numerose rispetto a quelle di francesi e tedeschi", ha sottolineato Nascia. "Il numero di dottori di ricerca che sono emigrati tra il 2008 e il 2019 all'estero è pari a circa un quarto di tutto il corpo docente delle università italiane. Se tornassero tutti in Italia, le Università recupererebbero i livelli di personale che avevano prima della crisi del 2008. Peraltro i 14.000 dottori di ricerca emi-

grati all'estero sono all'incirca lo stesso numero degli assegnisti di ricerca presenti nelle Università italiane, coinvolti in progetti di ricerca, ma che non fanno parte del personale strutturato delle università". L'Italia è inoltre uno dei Paesi in Europa con il maggior rapporto negativo non solo tra i dottori di ricerca, ma anche

tra tutti i laureati che lasciano il paese rispetto a quelli che attraggono dagli altri paesi avanzati. Secondo i dati Istat - fa rilevare in un altro saggio Alessandro Rosina,

docente di demografia presso l'Università Cattolica di Milano - "nel 2018 oltre la metà di chi si è trasferito aveva un titolo di studio medio-alto, con una crescita del 45% rispetto ai 5 anni precedenti. In valore assoluto i laureati sono stati 29 mila e solo circa la metà (15 mila) ha fatto il percorso inverso. Una perdita netta che in dieci anni arriva a superare le 100 mila unità".

CALFEUTRAGE CAULKING

514-913-8077

Signor Franco
PARLIAMO ITALIANO

ESTIMATION GRATUITE

**Portes.....
Fenêtres..
Solarium..**

SERVICE

15 Ans de Garantie **PROFESSIONNEL**

PROTÉGEZ CONTRE
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077

LES VIGNES SAINT-LÉONARD

MOSTO CLASSICO

a partire da **50\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **47.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

Claudio: **514 728-6831**



Per una casa a misura delle tue esigenze!

Per acquistare o vendere una proprietà, contattate:

**Michelangelo
VACCARO**

Agente immobiliare

RE/MAX

Agenzia immobiliare
Franchigia indipendente
e autonoma di RE/MAX
Québec inc.

514 554-2987

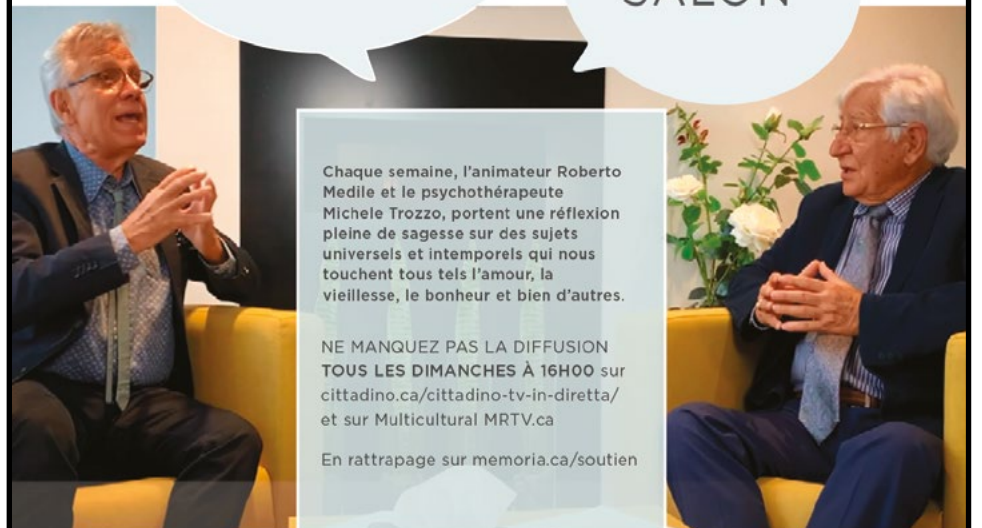
Uff 514 329-0000 Fax 514 328-9000

Email: info@m Vaccaro.com • www.M Vaccaro.com

ALFRED DALLAIRE MEMORIA
EST FIÈRE DE COMMANDITER
LA TOUTE NOUVELLE SÉRIE DE CAPSULES

Conversation

AU
SALON



Chaque semaine, l'animateur Roberto Medile et le psychothérapeute Michele Trozzo, portent une réflexion pleine de sagesse sur des sujets universels et intemporels qui nous touchent tous tels l'amour, la vieillesse, le bonheur et bien d'autres.

NE MANQUEZ PAS LA DIFFUSION
TOUS LES DIMANCHES À 16H00 sur
cittadino.ca/cittadino-tv-in-diretta/
et sur Multicultural MRTV.ca

En rattrapage sur memoria.ca/soutien

Alfred Dallaire | MEMORIA

Chaque vie est une histoire.
Ogni vita è una storia™

514 277.7778 memoria.ca

Cittadino
CANADESE

FONDATA NEL 1941
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest Italian newspaper

Editore-direttore / Éditeur-directeur:

Sen. Basilio Giordano
bgiordano@cittadino.ca

Redattore Capo / Rédacteur en chef:

Vittorio Giordano
journal@cittadino.ca

Redazione italiana / Rédaction italienne:

Agostino Giordano
jetarbrshe@libero.it

Amministrazione / Administration:

Nina Mormina
nina@cittadino.ca

Publicità / publicité:

Gianfranco Giordano
gianfranco@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /
Infographie et mise en page:

Marco V. Giordano
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:

Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:

Claudio Antonelli • Mario Cerundolo
Teddy Colantonio • Gianni Fiasche
Pietro Lucca • Antonella Parmentola
Giulia Verticchio

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press
and Media Council of Canada
(NEPMCC)

Canada

Riconosciamo il sostegno del
Governo del Canada, attraverso il Programma
di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP).



Si riconosce il contributo della
Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata
Distribution certifiée



TIRATURA:
15 000 copie stampate

Publications enregistrement #40034570
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,
che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile
del loro contenuto e della loro veridicità. Non ven-
gono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli,
manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non
vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:

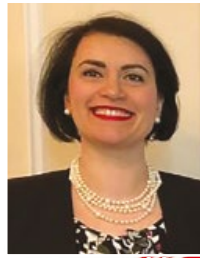
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1

514.253.2332

Fax. 514.253.6574

journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca



Silvia Costantini
Console Generale
d'Italia a Montréal



Consolato Generale d'Italia
Montréal

LA CONSOLE GENERALE D'ITALIA RISPONDE LE FUNZIONI CONSOLARI IN QUALI SETTORI VENGONO SVOLTE LE FUNZIONI CONSOLARI SECONDO IL DIRITTO ITALIANO?

La settimana scorsa abbiamo visto che le norme giuridiche internazionali necessitano di un intervento statale di recepimento per essere efficaci e trovare applicazione nell'ordinamento interno di uno Stato. Attraverso l'adattamento, norme attuative conformano l'ordinamento interno alla norma internazionale. Abbiamo ricordato che l'adattamento assume natura diversa a seconda della tipologia di norme internazionali da recepire e abbiamo accennato al fatto che in questa materia si era inizialmente provveduto con una legge ordinaria, il D.P.R. 200/1967. Dico inizialmente in quanto tale legge è rimasta in vigore fino al 2011, anno in cui è stata abrogata dal Decreto Legislativo n. 71/2011 (d'ora in poi D.L. 71/2011), dedicato a "Ordinamento e funzioni degli uffici consolari".

Quali sono i settori in cui si dispiegano le funzioni consolari? La classifica contenuta nel D.L. n. 71/2011

Il D.L. 71/2011 contiene una dettagliata descrizione delle funzioni che un Consolato Generale, come il nostro, è chiamato a svolgere a servizio della propria utenza. Prima di entrare nel vivo della descrizione delle varie funzioni, alcune delle quali saranno oggetto di futuri approfondimenti in questa rubrica, indico in grassetto, qui di seguito, le macrocategorie. Lo faccio anche per esortarvi, care lettrici e cari lettori, ad indicare alla redazione del Cittadino Canadese tramite l'e-mail journal@cittadino.ca le materie che vi interessano maggiormente. La mia Squadra ed io saremo felici di occuparcene in una "pillola informativa".

- 1) Stato civile inclusi: schedario consolare, Anagrafe Italiani/e Residenti all'Estero (AIRE); cittadinanza; matrimonio (celebrazione, pubblicazioni matrimoniali e dispensa, ammissione, trasmissione dei relativi atti); rettifica atti di stato civile; cambiamento ed aggiunte di nomi e cognomi.
- 2) Passaporti e documenti di viaggio, carte d'identità, documenti di viaggio provvisori.
- 3) Protezione ed assistenza, sussidi e rimpatri, erogazioni in danaro; rimpatrio su navi ed aeromobili militari nazionali; rimpatri, evacuazioni e trasferimenti in circostanze eccezionali, assistenza a persone prive di cittadinanza italiana cittadini/e UE.
- 4) Notarile e volontaria giurisdizione, inclusa interdizione, inabilitazione e amministrazione di sostegno; riconoscimento e legittimazione di figli naturali; adozione internazionale di minori, adozione di persone di maggiore età, tutela, curatela, amministrazione di sostegno; altri provvedimenti di

volontaria giurisdizione.

- 5) Controversie, compiti di polizia giudiziaria e di assistenza giudiziaria, amichevole composizione di controversie ed arbitrato; notificazioni, atti istruttori, dichiarazioni ed istanze; funzioni di polizia giudiziaria; funzioni giurisdizionali; esecuzione di rogatorie consolari.
- 6) Amministrazione di interessi privati, incluso *inter alia*, deposito consolare; vendita di beni, successioni; imputazione di spese e cauzione.
- 7) Navigazione, amministrazione marittima; attribuzione di polizia giudiziaria, polizia della navigazione e poteri disciplinari, assistenza da parte di navi o aeromobili militari nazionali; dichiarazioni giurate del comandante per il rilascio di passavanti provvisorio.
- 8) Documentazione amministrativa, compresi certificati, legalizzazioni, vidimazioni; attestazione di condizione economica o di esistenza in vita.
- 9) Elettorale, scolastica e di servizio militare.
- 10) Visti.
- 11) Attività culturali e promozione economica.

Da questa semplice elencazione deduciamo che si tratta davvero di un ampio spettro di funzioni, che includono il rilascio di passaporti (e carte di identità nei Paesi dell'Unione Europea, nonché in Svizzera, Norvegia, Principato di Monaco, San Marino e Santa Sede) o documenti di viaggio d'emergenza, ma anche atti notarili, legalizzazioni e autenticazioni di firma. Ci occupiamo della trattazione di pratiche pensionistiche e di leva militare, del rinnovo delle patenti di guida, ma anche di certificazioni di conformità delle traduzioni per atti stranieri da far valere in Italia, nonché certificazioni doganali connesse al rimpatrio. Tra le funzioni rientrano inoltre quelle relative al riconoscimento della cittadinanza, alle pubblicazioni e celebrazioni di matrimoni, all'espletamento del diritto di voto all'estero nonché alla prestazione di assistenza sociale, legale e sanitaria ai/lle connazionali in stato di necessità o difficoltà, anche tramite sussidi o erogazioni in danaro, o in caso di crisi gravi (disordini civili, conflitti armati, catastrofi naturali, ecc.), oppure per decesso (rimpatrio salma o ceneri) o malattia grave, arresto o detenzione, incidente, atti di violenza. Insomma si tratta davvero di moltissime funzioni. Non perdetevi i prossimi approfondimenti e ricordate di farci sapere tramite questa redazione quali sono i settori di vostro primario interesse.

*La vostra Console Generale,
Silvia Costantini*

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268

Cavalieri  *Donatelli*
Notary · Notaire · Notaio

Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116
Télé.: (514) 722-1386
Courriel: edonatelli@notarius.net



Me Giuseppe Decobellis
NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di
Me Giovanni De Benedictis
e di **Me Aldo M. Cocciardi**
Notai in pensione

514 253-9833

gdecobellis@notarius.net

**Viglione, Mazzanti,
Decobellis**
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

PASQUALE ARTUSO
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza
nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630 514 259-7090
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

Cav. Avv. Raffaele Cappuccio

Tutte le vostre pratiche
in Italia pagate alla fine
a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.
Toronto, On. Canada
M6E 2N4

cappuccioraffaele@gmail.com
416 878-6181

Mercadante Di Pace

DEPUIS 1979

Avocats - Barristers

Me Antonio Discepolo (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Anas Qiabi, L.L.B.
Me Domenic Bianco, B.A., L.L.B. Me Brigitte Lacroix, L.L.B.
Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B. Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.
Me Gutierrez-Dratcheva Antonio L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.

5450 Jarry est (2^e piano), Saint-Léonard Tel.: 514-326-3300

ITALIANI NEL MONDO

"Accenti" lancia un nuovo concorso di poesia

"Accenti", la rivista canadese "dall'accento italiano", segnala la prima edizione del suo nuovo concorso di poesia, aperto a poeti affermati ed emergenti, indistintamente dal luogo di residenza. Il primo premio sarà pari a 1000 dollari, con tre premi sussidiari di 100 dollari, tutti con prevista pubblicazione dell'opera sul sito della rivista (www.accenti.ca). Fondata a Montreal nel 2002 da Domenic Cusmano e diretta da Licia Canton, Accenti fa da ponte tra le comunità italiane all'estero e tra l'Italia e il Canada. Per sua iniziativa si tiene anche un concorso fotografico che, giunto alla sua undicesima edizione, è aperto a professionisti, amatori e studenti, le cui opere devono "catturare un momento italiano" ovunque nel mondo. Senza dimenticare la tredicesima edizione del concorso letterario aperto ad opere di prosa in inglese (fiction, non-fiction, creative non-fiction) per un massimo di 2000 parole

V settimana della Cucina Italiana nel Mondo dal 23 al 29 novembre

"Saperi e Sapori delle Terre Italiane" a Montréal

A 200 ANNI DALLA NASCITA DI PELLEGRINO ARTUSI

MONTREAL – Si è aperta lunedì 23 novembre la V edizione della Settimana della Cucina italiana nel mondo, la rassegna annuale, organizzata dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, che celebra lo straordinario patrimonio gastronomico italiano e ne promuove le eccellenze in 124 Paesi del mondo, grazie al lavoro di Ambasciate, Consolati, Istituti di Cultura, ICE e Camere di Commercio all'Estero.

L'edizione 2020, intitolata "Saperi e Sapori delle Terre Italiane, a 200 anni dalla nascita di Pellegrino Artusi", è dedicata al padre della nostra cucina domestica, l'autore della prima trattazione enogastronomica dell'Italia unita: "La scienza in cucina e l'arte di mangiar bene". Con il suo manuale, contenente 790 ricette provenienti da tutta Italia, Artusi è riuscito a valorizzare la ricchezza e la varietà delle tradizioni culinarie del nostro Paese, incarnando in maniera esemplare i principi e i valori

della Dieta mediterranea.

In occasione della V Settimana della Cucina italiana nel mondo, l'Ambasciata d'Italia a Ottawa, il Consolato Generale a Montréal e l'ICE di Toronto hanno realizzato quattro video-ricette, tratte dal manuale artusiano, che hanno come protagonisti alcuni fra

Le iniziative della rete diplomazia italiana in Canada

nostri prodotti a marchio IGP (indicazione geografica protetta) più riconosciuti e amati: il riso nano vialone veronese IGP, il radicchio rosso di Treviso IGP e il Parmigiano Reggiano DOP per la ricetta del risotto (n. 75); il pecorino toscano DOP e il Parmigiano Reggiano DOP per la minestrina di passatelli (n. 20); la mortadella Bologna IGP e la fontina DOP per le polpette (n. 314); la mela Alto Adige IGP e le gocce di aceto balsamico tradizionale di Modena DOP per il Dolce Roma (n. 648). I video saranno disponibili in tutto il Canada.

L'Istituto italiano di Cultura a Montréal ha organizzato il webinar "La cucina della Nonna. Le origini della tradi-



THE EXTRAORDINARY
ITALIAN TASTE

zione culinaria italiana a Montréal", che si è tenuto lunedì 23 novembre alle 15. Le signore Lucia Coloccia e Giuseppina Petraccone D'Alesio, emigrate in Canada negli anni Sessanta, hanno raccontato com'è cambiata la loro cucina nel corso degli anni, le difficoltà dei primi tempi di cucinare i piatti tipici senza gli ingredienti e le attrezzature giuste, dell'impor-

tanza di tramandare a figli e nipoti le ricette della tradizione in un mondo sempre più globalizzato. Il dibattito è stato animato da Elena Fata, decana della gastronomia italiana a Montréal e anima della scuola di cucina "Mezza Luna", e da Laila Tentoni, Presidente di Casa Artusi a Forlimpopoli.

La promozione della cucina italiana troverà spazio anche

all'interno dell'Italian Contemporary Film Festival (ICFF At Home). Il 4 dicembre, in collaborazione con Eataly, si terrà un evento speciale nel corso del quale, oltre ai video artusiani, saranno presentati il documentario "A fish out of water" (interpretato dallo chef stellato Lorenzo Cogo) e il corto "La vera storia del tiramisù".

Dieta mediterranea, migliore dieta al mondo del 2020

ROMA (NoveColonne.ATG) - La svolta salutista è una tendenza anche a livello internazionale come dimostra il fatto che - ricorda la Coldiretti - la Dieta Mediterranea si è classificata come

migliore dieta al mondo del 2020 davanti alla dash e alla flexitariana, sulla base del best diets ranking elaborato dal media statunitense U.S. News & World's Report's, noto a livello globale per la redazione di classifiche e consigli per i consumatori. La dieta mediterranea - spiega la Coldiretti - ha vinto la sfida tra 35 diverse alternative con un punteggio di 4,2 su 5 grazie agli effetti positivi sulla longevità e ai benefici per la salute, tra cui perdita e controllo del peso, salute del cuore e del sistema nervoso, prevenzione del cancro e delle malattie croniche, prevenzione e controllo del diabete. Secondo quanto riportato nella decisione del Comitato di valutazione per l'iscrizione dell'Unesco, la dieta mediterranea (da greco diaita, o stile di vita) comprende molto più che il solo cibo. Essa promuove l'interazione sociale, dal momento che i pasti

collettivi rappresentano il caposaldo di consuetudini sociali ed eventi festivi, oggi messi a rischio dalle misure adottate in molti Paesi per fermare il contagio. Gli ingredienti principali - ricorda la Coldiretti - sono

olio di oliva, cereali, frutta e verdura, fresche o secche, una parte moderata di pesce, prodotti lattiero-caseari e carne, numerosi condimenti e spezie, il tutto accompagnato da vino o infusioni, sempre nel rispetto delle convinzioni di ogni comunità. Il suo apprezzamento mondiale si deve agli studi dello scienziato americano Ancel Keys che per primo ne ha evidenziato gli effetti benefici dopo aver vissuto per oltre 40 anni ad Acciaroli, in provincia di Salerno. Un tesoro del Made in Italy che ha consentito all'Italia - conclude la Coldiretti - di conquistare il record di longevità in Europa con la speranza di vita alla nascita che raggiunge il massimo storico di 82,3 anni con 80,9 anni per gli uomini e 85,2 anni per le donne con ben 14.456 ultracentenari a livello nazionale.



STIVALE DA DONNA
Pajar CANADA
Con ramponi integrati

STIVALI DA UOMO E DONNA FINO A -30
Con ramponi integrati

Boutique
PINA SACCO

CAPPOTTI INVERNALI
NUOVI ARRIVI!

Diversi colori - Tutte le taglie

UN SOLO INDIRIZZO:
4589 rue Jarry Est, St-Léonard
514 322-7010
Lunedì al Sabato 10 -17
APERTO LA DOMENICA

VESTITI DA UOMO
Camicie
Maglioni
Pantaloni
Jeans, ecc..

NUOVI ARRIVI!
Diversi stili
Tutte le taglie



Novembre mese di riflessione e di ripartenza

Il nome di questo mese deriva dal latino november, novembris, che deriva a sua volta da novem, nove, perché era il nono mese del calendario romuleo che iniziava con il mese di marzo e contava 10 mesi. Il decimo mese era l'ultimo, dicembre (Decem-

ber). Numa Pompilio, il secondo dei sette re di Roma, modificò il calendario romuleo nel 713 A.C., aggiungendo i mesi di gennaio e febbraio ai dieci preesistenti, contando dodici mesi; così, il nono mese romuleo diventò l'undicesimo, precedendo



Novembre, mese di riflessione e di dialogo che appaga. Periodo suggestivo di profonda spiritualità che celebra una conclusione e, allo stesso tempo, prepara ed annuncia l'imminente rinnovo di un nuovo ciclo della vita. Alla fine: la morte celebra e rinnova la vita; il seme deve morire per poter germogliare!

december, diventato il nostro dodicesimo mese. November nell'antichità era il mese agrario limitato ai lavori di preparazione per un buon raccolto in primavera, concimando e preparando con cura il terreno; dunque, chiudendo ed aprendo un ciclo. Questo periodo dell'anno, da tempi immemori era anche considerato il lasso di tempo di una «sosta», invitando l'umanità alla riflessione ed ai misteri dell'esistenza. Perciò era ed è il mese dedicato ai defunti. Ancora oggi il primo novembre ricorre la solennità di Ognissanti e il giorno seguente la commemorazione dei Defunti. Novembre non era e non è tutt'ora soltanto il mese del tempo uggioso, delle nebbie e delle piogge, quando le giornate più corte ed il buio che arriva prima sembra favorire una certa dose di malinconia. Novembre insegna anche che, assieme alla luce del giorno ed al brio invitante di una natura estiva ridente, è anche vitale la fase del buio e della notte che ci invita alla riflessione. Considerando la particolarità di questo mese, è interessante nota-

re che universalmente in questa fase dell'anno l'umanità vive le stesse ricorrenze e le stesse preoccupazioni. Novembre, mese che ricorda le anime dei defunti, è anche il mese caratterizzato, in genere, da un clima mite con la famosissima ed aspettata Estate di San Martino, che noi ricordiamo in un'altra latitudine, lontano dal clima dolce e mite del nostro mediterraneo. È interessante, però, constatare che anche qui, in un clima nordico, associandoci alla tradizione locale, aspettiamo annualmente la famosa «Estate degli indiani!» È curioso notare che anche questa ricorrenza fa riferimento ad un breve periodo di tempo mite e senza piogge che nei paesi nordici dovrebbe verificarsi per lo più tra la fine di ottobre e la prima metà di novembre. L'origine del termine deriva dalle abitudini delle tribù amerindiane, le quali aspettavano questo breve periodo di tempo dolce e senza piogge per rimettere in sesto i loro rifugi, terminare i loro raccolti e accumulare le loro riserve di cibo, nell'imminenza

della stagione fredda. Questo significa che, nell'emisfero nord, civiltà e popoli differenti, in questo periodo vivono la stessa esperienza ciclica di un fine e di una preparazione ad un inizio. Nell'ambito della tradizione indoeuropea, i Celti celebravano il loro capodanno, Samhain, il primo giorno di novembre, dopo aver celebrato, con dei falò la notte del 31 ottobre (Halloween), la fine del raccolto ed il passaggio dalla morte alla preparazione di una rinascita della natura. Più vicino a noi, a Roma, Ovidio nei Fasti ci parla di un culto domestico dello stesso periodo, in cui emerge la figura del Pater Familias, colui al quale toccava anche la preminenza "religiosa": fare le offerte ai Lemuri, anime dei defunti (l'Halloween romana), donando loro delle fave nere voltando loro le spalle. Le fave venivano gettate accompagnate dalla formula apotropica "Manes exite paterni", ossia "Uscite spiriti degli antenati" (Vi ricorda qualcosa «Trick or Trick?»). Questa ricorrenza (Lemuralia), sacra per il mondo romano, è

all'origine della nostra Ognissanti. La Lemuria o Lemuralia fu cristianizzata da Papa Bonifacio IV come festa dedicata a Sancta Mariae ad Martyres per poter così sostituire, in un tentativo di sincretizzazione, la scomoda lemuralia romana. Lo stesso dicasi per Samhain, il capodanno celtico, cristianizzato con la nostra Ognissanti da Papa Gregorio III. Oggi, alla luce della triste esperienza del Coronavirus, realizziamo, nel significato del mese di novembre, che la natura e le stagioni, con i loro simboli e le loro manifestazioni, possono ancora suggerire comportamenti e ragioni per guardare innanzi con coraggio e fede. La natura con ottobre esaurisce il suo ciclo vitale con gli alberi che si spogliano, preparandosi ad una nuova rinascita. Anche il nostro corpo e la nostra mente dovrebbero sintonizzarsi a questi cicli naturali, affrontando le note di tristezza che possono accompagnare certe giornate uggiose, propiziando forze profonde e rinnovatrici che ciclicamente si presentano. In fondo, la malinconia autunnale, dopo il brio estivo, sopravviene per scacciare vecchie parti di noi che stanno morendo, al fine di partorire nuove esperienze di vita. Allora nel mese di novembre rivolgiamoci a noi stessi, offriamoci un comportamento positivo e propiziatorio. Pensiamo al piccolo seme nel buio della terra fredda che si prepara al prossimo ciclo di fioritura che nel tempo darà vita ad un albero ricco di frutti. Emuliamo il piccolo seme in noi, nella decisione di perseverare, fiduciosi e positivi, preparando l'avvento di un'aurora di luce e di futura fioritura. Piantiamolo adesso, prendiamocene cura, e presto sboccherà.

(Continua)

Pâtisserie | Pasticceria Alati
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc
Tel.: 514 729.2891

CALOGERO VACCARO
Courtier immobilier résidentiel et commercial
PER VENDERE O COMPRARE CHIAMATEMI!
RE/MAX ALLIANCE INC. Agence immobilière
3299, Beaubien E. Montréal, QC H1X 1G4
514-374-4000
514-777-2528
vaccaroc63@gmail.com

Fiorista SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni
1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

MAXILLO 3D
Chirurgie buccale maxillofaciale et implants dentaires
Offriamo la chirurgia dentale specializzata nella bocca e nelle mascelle
Al servizio della Comunità dal 1983
514 252.0880
Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6

- Impianti per denti fissi
- Impianti per protesi dentali
- Estrazioni dei denti del giudizio
- Estrazioni e protezione alveolare
- Ricostruzione delle mascelle
- Anestesia e sedazione
- Diagnosi delle malattie della bocca

Dr. L. Di Lullo Dr. M. DuVal Dr. S. Di Lullo

DARIO CHIACIG
DENTUROLOGISTE
Protesi Dentale fissa e mobile
Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica
10% DI SCONTO su prezzo regolare
Dal 6 ottobre al 31 dicembre 2020
5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard
514 272.7623

UN AMICO DEL CITTADINO CANADESE

Da Mosti Mondiale si parla italiano



MONTRÉAL – Siciliano di Sciacca (Agrigento), **Marco Schittone** legge il *CITTADINO CANADESE* da quando è sbarcato in Canada, cioè dal luglio del 1983. Nel 1990 ha aperto il negozio 'Mosti Mondiale', oggi situato al 5187 Jean Talon-Est, proseguendo così l'opera del suocero che, dal 1981, ha gestito un negozio di frutta e verdura al Mercato Jean-Talon, dove già

vendeva sia l'uva che il mosto. Marco ha deciso di puntare di più sul mosto, offrendo ai suoi clienti un vasto assortimento di attrezzi per fare il vino a casa e conservarlo al meglio. "Da affezionato lettore, ho sempre offerto il giornale ai miei clienti. La mia lingua principale è l'italiano: l'errore che ho fatto è che, appena arrivato, non sono mai andato a scuola di inglese e

francese. Ho imparato il francese con la gente, mentre sono un po' meno a mio agio in inglese. Preferisco leggere in italiano, guardo sempre i programmi italiani in tv. Ed il *CITTADINO CANADESE* resta il mio amico del cuore".



CLICCA MI PIACE

SULLA PAGINA FACEBOOK

Cittadino Canadese

ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA

Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!

SERGIO GRECO
AND ASSOCIATES

KW PRESTIGE
KELLERWILLIAMS
AGENCE IMMOBILIERE

30
anni
D'ESPERIENZA

514 962.4800
www.sergiogreco.com

SERGIO GRECO
Courtier immobilier agréé

Mosti Mondiale

LA MAISON DU BARIL



TUTTI GLI ATTREZZI PER FARE IL VINO

Barili in rovere • Barili di plastica
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino
Torchi e Diraspatrici • Analisi del vino

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec
Marco: 514 256-1044

CERIMONIA ALLA MEMORIA DEI DEFUNTI

La nostra riunione annuale è impossibile quest'anno, causa pandemia. Vi invitiamo ad unirvi a noi virtualmente per un momento di riflessione e di conforto all'insegna della poesia, della spiritualità e della musica.

Animatore: Michel Trozzo, psicoterapeuta Con la partecipazione della cantante Kim Richardson, dell'autore e compositore Claude Pineault, di Padre Pietro Paolo Gennuso ed un trio dell'Orchestra sinfonica di Laval.

DOMENICA 29 NOVEMBRE,

ALLE ORE 14

Cittadino.ca/cittadino-tv-diretta
 Facebook Cittadino Canadese

ALLE ORE 17
MRTV.ca Multicultural



Alfred Dallaire | **MEMORIA**

Cada vida é uma história™

La pandemia del COVID-19 in Canada è grave.

Continua a mettere in pratica tutte le misure di salute pubblica:



Segui le linee guida locali per gli assembramenti



Mantieni il distanziamento fisico



Lavati le mani



Indossa una mascherina



Resta a casa se hai i sintomi, anche di lieve entità



Scarica l'app Covid Alert

Proteggi te stesso e gli altri.
Per saperne di più: Canada.ca/coronavirus
oppure 1-833-784-4397.



De nouveaux programmes de soutien sont disponibles pour ceux qui en ont besoin

Une assurance-emploi bonifiée et plus accessible, et de nouvelles prestations de relance :

- La Prestation canadienne de la relance économique
- La Prestation canadienne de maladie pour la relance économique
- La Prestation canadienne de la relance économique pour proches aidants

Pour plus de détails, consultez le site canada.ca/le-coronavirus



COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

L'annuncio congiunto dei Ministri Dubé e Rouleau

Via ai lavori di ingrandimento del Santa Cabrini

MONTRÉAL - Il Ministro della Sanità e dei Servizi sociali, **Christian Dubé**, e il Ministro dei Trasporti, nonché responsabile della regione di Montréal, **Chantal Rouleau**, hanno annunciato, il 20 novembre scorso, che il governo ha stanziato ulteriori fondi per procedere con l'ingrandimento dell'ospedale Santa Cabrini, struttura sanitaria che fa parte del 'Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux (CIUSSS) de l'Est-de-l'Île-de-Montréal'.

Annunciato nel 2018, il progetto prevede un **ampliamento di oltre 6.100 metri quadrati** di superficie su due piani a sud-

est del sito ospedaliero, **all'incrocio tra le vie Saint-Zotique e Pontoise**. L'edificio sarà collegato al padiglione centrale da una passerella. Sul lato nord sarà inoltre realizzato un **parcheggio di 348 posti**. Ospiterà principalmente il **blocco operatorio**, che passerà da 6 a 8 sale operatorie e da 8 a 11 sale di rianimazione, oltre all'unità di ricondizionamento dei dispositivi medici (URDM) ed ai servizi elettromeccanici.

Questo progetto permetterà di consolidare l'offerta di servizi chirurgici, di aumentare la capacità operativa e di ridurre, di conseguenza, le liste d'attesa. Una sfida per soddisfare



adeguatamente le crescenti esigenze della popolazione, alla luce di un tasso di occupazione delle sale operatorie di quasi il 95%. Ed un passo importante

per rendere sempre più forte questo **gioiello sanitario della Comunità italiana**, dove dal 1960 i pazienti sono assistiti in italiano e in francese.

Dal punto di vista finanziario, il progetto prevede un investimento complessivo attualmente stimato in **96 milioni di dollari**, per lo più a carico del Ministero della Sanità e dei Servizi sociali, al netto di un contributo pari a **10 milioni di dollari da parte della Fondazione Santa Cabrini**. In questa fase, i fondi stanziati per completare questa fase ammontano a **5,7 milioni di dollari**, cifra che sarà gestita direttamente dalla 'Société québécoise des infrastructures' (SQI).

"Una volta portati a termine i cantieri di espansione - ha dichiarato Christian Dubé, Ministro della Sanità e

dei Servizi sociali - l'ospedale Santa Cabrini sarà in grado di fornire ai suoi pazienti servizi chirurgici ancora più moderni ed efficienti, ma anche più sicuri. A dimostrazione degli sforzi che stiamo compiendo per sostenere la realizzazione di progetti che rispondano alle reali esigenze, presenti e future, dei cittadini". "Si tratta di un progetto promettente - gli ha fatto eco Chantal Rouleau - che dimostra chiaramente la determinazione del nostro governo a raggiungere risultati tangibili in termini di accessibilità e qualità delle cure, a beneficio di tutta la comunità di Montréal".

Studenti italiani a Montréal

Anna Paola Bossi: da Verona all'UdeM



di **Giulia Verticchio**

Nata a Bergamo, cresciuta a Valeggio sul Mincio (Verona), nell'incantevole zona turistica vicino al Lago di Garda (il fiume Mincio è l'unico emissario del lago e uno degli ultimi affluenti del Po), "peccato non si possa tanto andare in giro, ora è zona gialla", ci dice **Anna Paola Bossi**, una ragazza dolce, elegante e determinata, che parla di ogni cosa con grande compostezza. La sua voce trasmette serenità, ma confessa uno stress ben celato "sono ottimista per il futuro, ma emotiva nel quotidiano". Uno scambio con l'associazione Intercultura la porta a 17 anni a fare un anno scolastico, nella Rive-Sud di Montréal. Poi rientra per finire la maturità e si laurea in Architettura al campus di Mantova del Politecnico di Milano. Ma a Montréal aveva conosciuto un ragazzo: "Ci siamo innamorati e sposati ed è stata la ragione principale per la quale sono tornata in

Québec. Eravamo giovani e crescendo ci siamo poi resi conto che eravamo determinati ognuno sulla sua strada. C'è stata anche una divergenza culturale, io volevo tenermi una porta aperta per l'Europa". Dopo 5 anni il matrimonio finisce, ma Anna Paola ormai si laurea in Architettura (Bac) all'UdeM, ad aprile 2020, "in piena pandemia, molto discretamente, senza festeggiamenti. La crisi sanitaria ha cambiato i miei progetti, avrei voluto fare un anno di lavoro qui dopo la laurea e poi tornare in Europa, invece ho dovuto un po' controvoglia optare per l'immediata continuità degli studi, iniziando subito la Maîtrise. La solitudine all'inizio è stata benefica, ma poi tossica, avevo molto tempo libero, ho fatto sport, meditazione, ma è stata dura. Ad ottobre, una volta chiaro che la formazione sarebbe stata telematica, sono tornata in Italia in famiglia. Le mie sorelle vanno a lavorare, mia madre è in pensione, io sto anche 16 ore al giorno davanti al computer, dalle 7 alle 23. Non c'è più confine tra vita privata e lavoro". Durante gli studi, Anna Paola ha lavorato al Musée des

beaux-arts di Montréal, in back e front office, e come ausiliaria all'insegnamento. Ha vinto la borsa di studio CIBPA per ben 3 anni. Qual è la tua passione professionale nel campo dell'architettura? "I progetti istituzionali, le questioni bioclimatiche sostenibili, i musei, le biblioteche, in ambito artistico mi interessa il dialogo tra il restauro del patrimonio e le integrazioni contemporanee. Ho collaborato con il comune di Sutton per l'urbanistica residenziale e gli spazi pubblici". Cosa ci dici della tua vita accademica e affettiva a Montréal rispetto all'Italia? "Nella formazione qui tocchiamo il lato pratico e meno teorico, si sente meno la gerarchia tra studenti e professori, il rapporto è meno formale. Sui contenuti trovo delle carenze a livello tecnico e una grande mitizzazione dell'Europa. Si sente molto l'ansia da performance, il peso della competizione, tra professori, tra studenti, i professori sono schiacciati da un sistema burocratico e politico, gli alunni devono sempre esporre in classe, mostrare la media dei voti... non capisco a cosa serva. Questo ha delle conseguenze



psicofisiche. Per il resto, all'inizio ho sempre evitato gli italiani qui, ma solo per vedere come me la cavavo senza questa consolazione. Le amicizie con i quebecchesi sono però forse più superficiali, sono gentili, ma non si va oltre. Apprezzo la loro pacatezza, che sicuramente mi ha cambiata in meglio da quando sono arrivata". Progetti per il futuro? "Dovrò fare ben 3700 ore di stage qui o all'estero! Sicuramente vorrei entrare nell'Ordine degli Architetti del Québec, ma anche rientrare in Europa. Ormai sono un ibrido ovunque!".

Preghiera alla Madonna del Perpetuo Soccorso

Spirito Santo, Tu mi illumini su tutto e mi mostri la strada per raggiungere tutti i miei ideali. Tu che mi dai il dono divino di perdonare e dimenticare il male che mi viene fatto e che sei in ogni istante della mia vita al mio fianco. Io, in questo piccolo dialogo, voglio ringraziarti per tutto e confermare ancora una volta che mai mi separerò da Te respingendo ogni tentazione, anche le più grandi. Voglio stare con Te e con tutti i miei cari nella Tua gloria perpetua. Amen. **S.F.B.** Per grazia ricevuta.



Dite questa preghiera 3 volte per 3 giorni consecutivi senza rivelare il vostro desiderio. Dopo 3 giorni il vostro desiderio sarà esaudito, non importa quanto difficile esso sia. Promettete di pubblicare questa preghiera immediatamente dopo aver ricevuto la grazia. **OUR MOTHER OF PERPETUAL HELP**

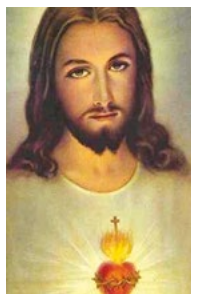
Ringraziamento al Santo Crocifisso

Sono in ginocchio ai tuoi piedi, o Gesù crocifisso, ad adorarti e a ringraziarti per il dono della tua vita per me. Tu asciughi le mie lacrime, sei il mio sostegno nei momenti difficili, ascolti il mio lamento ed accogli, insieme al tuo, il mio dolore. Tu conosci il mio cuore stanco, ma felice di amarti, e mi fai accettare le difficoltà della vita. **S.F.B.**



Ringraziamento al Sacro Cuore

Che il Sacro Cuore di Gesù sia lodato, adorato e glorificato attraverso il mondo per i secoli. Amen. Recitare con fede e in grazia di Dio questa giaculatoria 6 volte al giorno, per 9 giorni. Se le vostre suppliche saranno esaudite, a favore ottenuta, ringraziare il S. Cuore anche con la pubblicazione. **S.F.B.**



COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

La raccolta fondi di "Friends 4 Cause" a sostegno dei più bisognosi I cesti natalizi degli studenti del "Galileo"

MONTRÉAL - Per il secondo anno consecutivo, il Gruppo 'Friends 4 Cause', in precedenza noto come 'The Italians of Montréal and Friends Organization', ha lanciato la campagna 'Christmas Basket' (cestini di Natale). I fondi raccolti dalla campagna serviranno a sostenere i bisogni speciali e gli studenti autistici del Centro scuola per adulti 'Galileo'. L'anno scorso, grazie all'aiuto degli stessi studenti del 'Galileo' che hanno provveduto all'assemblaggio dei cesti, la campagna ha fruttato ben 5.000 \$! Anche quest'anno, 'Friends 4 Cause' ha avuto il piacere di collaborare con gli studenti del 'Galileo'. E, mentre la musica natalizia riempiva la palestra della scuola, gli studenti sorridevano passando il pomeriggio a creare bellissimi cesti. Quest'anno, i fondi raccolti dalla campagna non andranno solo alla scuola, ma anche a 'The Lighthouse Children's Palliativ-



ve care', visto che per gli studenti del 'Galileo' è importante continuare a fare del bene alla Comunità.

I cesti natalizi – che contengono una vasta gamma di prodotti come pasta, sughi, diversi oli da cucina e panettoni

della migliore tradizione italiana – possono essere degli ottimi regali per i vostri cari, sostenendo allo stesso tempo grandi cause di solidarietà. I cestini, il cui costo

varia tra 50 e 150 \$, possono essere acquistati on line. Gli ordini possono essere effettuati tramite la pagina Facebook e Instagram di 'Friends 4 Cause' oppure visi-

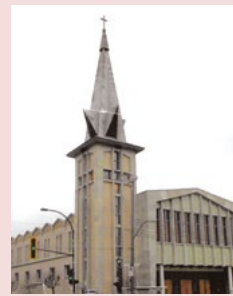
tandi il negozio telematico all'indirizzo www.friends4cause.ca. A partire dall'ultima settimana di novembre, l'organismo aprirà il sabato e la domenica anche un vero e proprio negozio 'Friends 4 Cause' al 3177 Rue Fleury E, Montreal-Nord. I cestini natalizi

assemblati dagli studenti ed altri prodotti speciali di importazione italiana saranno disponibili giusto in tempo per le festività natalizie. Naturalmente, i ricavi delle vendite serviranno a sostenere sia il centro scuola per adulti 'Galileo' che 'The Lighthouse'.

I parrocchiani della Consolata

Un esempio di fede, disciplina e correttezza

MONTRÉAL - Chi l'avrebbe mai immaginato che nel corso della nostra vita saremmo stati protagonisti di due così grandi e tristemente segnanti eventi? La prima è stata la Seconda Guerra Mondiale, vissuta all'età dell'adolescenza, con un numero impressionante di vittime, distruzioni e carestie. La seconda è quest'altra grande sciagura epidemica denominata COVID-19, un maledetto virus che, oltre a seminare morte e paura, ha distrutto, soffocato e calpestato la nostra vita quotidiana, togliendoci quelli che per noi sono i valori più cari: la libertà, gli abbracci, le strette di mano, ecc... Ebbene, pur vivendo questi tragici e nefasti momenti, in cui bisogna comportarsi rispettando la legge, i nostri parrocchiani di Notre-Dame-de-la-Consolata, avvolti come sempre da una grande fede, hanno continuato a recarsi



ogni domenica mattina sulla grande scalinata della chiesa, davanti al portone, per varcare la soglia della casa del nostro Signore. Tutto ciò avviene in un modo impeccabile e armonioso, che vuol dire tutti in fila, con la mascherina e rispettando il distanziamento sociale. A dirigere questo inconsueto scenario è il sig. Marco Porcaro, aiutato da suo padre Angelo, entrambi segretari, e da altri parrocchiani. Il numero dei fedeli in chiesa non deve superare le 25 persone. Noi della Consolata ci conosciamo tutti, ogni domenica è un momento gioioso e felice, ci salutiamo con l'intento di rivederci alla prossima occasione. Nel chiudere questa modestissima vetrinetta, mi auguro dal profondo del cuore che questa pandemia finisca al più presto e che il sorriso possa ritornare sulle nostre labbra. (Pardo Di Liello)

Alfred Dallaire

MEMORIA

SI RICORDA CON VOI



Grazia Di Lauro Foglia

1940 – 2020

SCOMPARSA IL 10 NOVEMBRE
La salma è stata esposta il 16 novembre
presso Alfred Dallaire Memoria
1120, rue Jean-Talon est, Montréal



Anna Mazzei Galati

1930 – 2020

SCOMPARSA IL 13 NOVEMBRE
La salma è stata esposta il 18 novembre
presso Alfred Dallaire Memoria
1120, rue Jean-Talon est, Montréal



Pietra Ferro Gioacchino

1946 – 2020

SCOMPARSA IL 14 NOVEMBRE
La salma è stata esposta il 18 novembre
presso il Mausoleo Saint-Martin
2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



Giovanni De Stefano

1941 – 2020

SCOMPARSO IL 19 NOVEMBRE
La salma è stata esposta il 22 novembre
presso il Mausoleo Saint-Martin
2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



Pietrucia Calabrese

1923 – 2020

SCOMPARSA IL 19 NOVEMBRE
La salma sarà esposta il 6 dicembre
presso Alfred Dallaire Memoria
2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval

LE NOSTRE SUCCURSALI

MONTRÉAL

1111, Laurier O.
4231, St-Laurent
1120, Jean-Talon E.
3254, Bellechasse

1922, Rosemont
2645, Henri-Bourassa E.
6200, Léger

LAVAL

Mausoleo Saint Martin
2159, boul. St-Martin Est

Pointe-aux-Trembles
12415, Sherbrooke E.

Repentigny
438, Notre-Dame

Consultate gli avvisi dei decessi per inviare le vostre condoglianze alla famiglia, collegandovi al sito www.memoria.ca oppure contattandoci per tel. al **514 277-7778** o via email all'indirizzo info@memoria.ca.

Ogni vita è una storia.®



LE STORIE DI ALESSIA

di Alessia Proietti

Un tesoro sepolto: la stagione del tartufo in Italia

Sagre online, aste di tartufi da 2 libbre e tartufi gratuiti offerti per strada: la Settimana della Cucina Italiana nel Mondo dura, in realtà, tutto il mese di novembre

MONTREAL – Non solo siamo nella Settimana della Cucina Italiana nel Mondo, ma anche nel cuore della stagione del tartufo in Italia. Del resto, gli Italiani sono riconosciuti in tutto il mondo per gli ingredienti di qualità ed il cibo fantastico.

Novembre è il mese dedicato al tartufo bianco, che si trova principalmente nei boschi delle Langhe, vicino alla città di Alba, in Piemonte.

Questa regione del nord, vicina alle Alpi, vanta un terreno così fertile che i tartufi crescono più grandi e con una pallida tonalità dorata. “Nascosti” pochi centimetri sottoterra, accanto alle radici degli alberi

di legno duro, il mondo attende pazientemente questo pregiato fungo, visto che è quasi impossibile trovarli al di fuori del loro habitat naturale. Oggi sono i cani ad annusare il tartufo, al posto dei maiali, che per troppo tempo hanno ban-

chettato, approfittando di queste prelibatezze. Di certo, non possiamo biasimarli. Come potete immaginare, la ricerca dei tartufi è un processo lungo e laborioso, possibile solo per alcune settimane dell'anno. Motivo per cui i tartufi sono costosi. Il costo è di circa 4.000 Euro al kg.

Ogni anno si tengono ‘sagre del tartufo bianco’ attraverso



Oggi, al posto dei maiali, ad essere addestrati da cuccioli per annusare i tartufi nel sottosuolo sono i cani.

l'Italia, dal Piemonte alle Marche. Quest'anno la 90° Fiera Internazionale Tartufo Bianco d'Alba, si svolge dal 10 ottobre all'8 dicembre. Normalmente, questa festa consiste in un mercato mondiale del tartufo bianco, uno spettacolo culinario con chef famosi, degustazioni di vini, attività di “analisi sensoriale”, dove si annusano e si degustano diversi tartufi, oltre ad un angolo dedicato ai bambini. Quest'anno, però, a causa della pandemia, il Festival si svolge online. Ad un costo



XXI edizione dell'Asta Mondiale del Tartufo Bianco d'Alba (credits: Maurizio Milanese)

che varia da 250 a 500 euro, è possibile assistere ad un'esperienza virtuale di 45 minuti,

in cui i Giudici del Centro Nazionale Studi Tartufo descrivono la storia, la raccolta, l'analisi e manipolazione del tartufo. Inoltre, ogni partecipante riceve a casa propria una confezione-regalo comprendente un tartufo bianco d'Alba, un'afettatartufi, dei tagliolini all'uovo, dei biscotti alle nocciole ed una tovaglietta all'americana Frette.

Sempre ad Alba, quest'anno, è andata in scena, rigorosamente in streaming, la 21ª Asta Mondiale del Tartufo Bianco, dove

i tartufi di grandi dimensioni vengono messi all'asta per beneficenza. Il momento-clou è stato l'acquisto di 1 kg di tartufo per 100.000 euro da parte di un anonimo uomo d'affari di Hong Kong. Lo stesso peso di una bottiglia di vino! Parte del ricavato di tutta l'asta è stata devoluta a finanziare l'arrivo dei medici in Piemonte per la pandemia. Altri proventi saranno destinati ad un orfanotrofio di Hong Kong e ad un centro di ricerca di Mosca, specializzato nella ricerca per debellare i tumori nei bambini.

A novembre, quando tutto muore, il tartufo nasce in terra italiana

La pandemia, purtroppo, ha colpito i ristoranti, impedendogli di offrire ai propri clienti i prelibati piatti a base di tartufo. Anche Acqualagna nelle Marche, nota come capita-

le del tartufo, coltiva il suo famoso tartufo bianco. Dato che i tartufi hanno un breve tempo di conservazione, il 15 novembre scorso alcuni ristoratori hanno avuto la bontà di donare 3 kg di tartufi, per un valore di oltre 10.000 Euro, alla gente per strada. “Meglio regalare il prezioso Tartufo Bianco di Acqualagna che buttarlo nell'immondizia”, hanno spiegato gli esercenti. Niente va sprecato, soprattutto il cibo; e, a maggior ragione, il tartufo. Gli antichi romani credevano che il tartufo fosse stato scagliato dal padre degli dei, Giove, in prossimità di una quercia. Gli italiani “fulminano” i loro piatti con questo “gioiello della terra povera”, come alcuni amano definirlo. Affettatelo sopra il risotto, o un bel piatto di pasta, e novembre diventerà il vostro mese preferito.

Steven Cecere

Residential Real Estate Broker

VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA CASA

Chiamatemi per vendere o affittare

514-586-4233

scecere@kw.com www.kwconnexion.com

kw CONNEXION
KELLERWILLIAMS
AGENCE IMMOBILIERE

7893 boul. St. Laurent, Montreal, QC. H2R 1X1

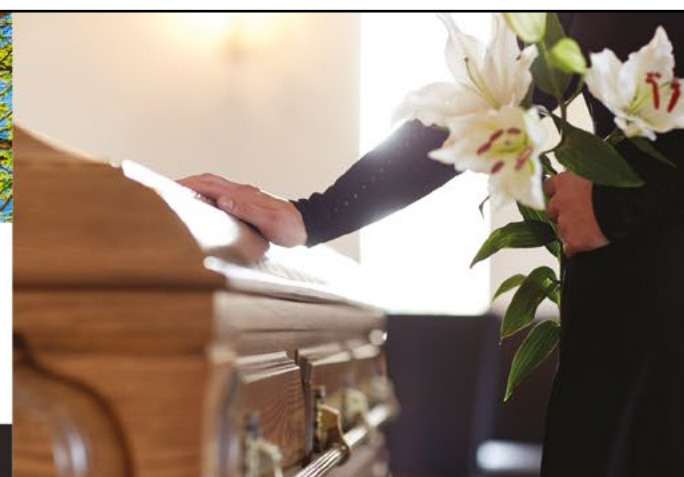


« Magnus Poirier, des gens de grande classe, chaque détail a été traité à la perfection. »

- Micheline Bourassa, Laval

SALONS ET SERVICES FUNÉRAIRES

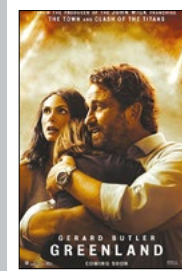
| 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com



ARTE & SPETTACOLO

Festival del Cinema Italiano Contemporaneo dal 29 novembre all'8 dicembre

18 film italiani a portata di click



Greenland

Starring: Gerard Butler, Morena Baccarin, Scott Glenn
Director: Ric Roman Waugh ("Angel Has Fallen")
Genre: Disaster **Run time:** 119 mins

Engrossing and nail-biting, "Greenland" is surprisingly entertaining and makes a huge impact (pun intended). In this disaster film, a family fights for survival as a planet-killing comet races to Earth. If you think this is just another disaster flick, think again.

"Greenland" keeps the tension rising scene after scene and features a really good performance from Gerard Butler. Some of the scenes even feel like you're watching a zombie film and makes you want to yell at your screen. Of course the film has some blockbuster clichés but all around it's a great time and I promise you won't be disappointed.

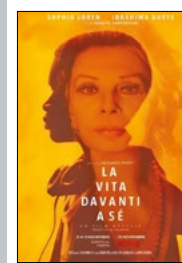


From The Vine

Starring: Joe Pantoliano, Wendy Crewson
Director: Sean Cisterna
Genre: Comedy-drama **Run time:** 97 mins

Heartfelt and sometimes funny, "From The Vine" finds Joe Pantoliano in fine form but it's premise leaves you thirsty for more. In this comedy-drama, a man with an ethical crisis travels back to his hometown in rural Italy to revive his grandfather's vineyard. An overall cute family dramedy, but "From

The Vine" doesn't always hit the mark you'd expect. Although Pantoliano really shines in this role, he is seemingly loveable and always manages to put a smile on your face. Beautiful landscapes and what seems to be savoury wine, this film will make you thirsty but will leave you wanting more out of the characters and storyline.



The Life Ahead

Starring: Sophia Loren **Director:** Edoardo Ponti
Genre: Drama **Run time:** 95 mins

Powerful, beautiful and an emotional knockout, "The Life Ahead" proves that talent can rise above a basic storyline and that Sophia Loren delivers without a doubt the best performance of the year. In this drama, a Holocaust survivor with a daycare business takes in a young kid from the street who recently robbed her. After retiring from acting in 2009, Loren makes a beautiful comeback in "The Life Ahead", directed by her son, Edoardo Ponti. After seeing this drama, you can't help but think how difficult it must be to make a film like this with your mother in it. The set must've been an emotional rollercoaster.

The story itself is basic but thankfully Loren's performance has you locked in for the entire film. Gorgeously shot and emotionally resonant throughout, "The Life Ahead" will tear at your heartstrings and trust me, you'll need the Kleenex box next to you. Loren delivers hands down the best performance of the year and at 86 years old, let's hope she becomes the actress to sweep awards season. Stream it now on Netflix.



Jungleland

Starring: Charlie Hunnam, Jack O'Connell
Director: Max Winkler **Genre:** Drama
Run time: 90 mins

Gritty, captivating and well acted, "Jungleland" overdoes conventional flaws and brings character to the screen. In this drama, two brothers try to escape their circumstances by travelling across the country for a boxing match that becomes a fight for their lives. A real treat for those into a solid sports and crime drama; "Jungleland" is a surprisingly decent character study with Charlie Hunnam at the forefront of the stellar performances. Director Max Winkler captures a dark and raw essence throughout with an ending you'll never see coming. A thoroughly satisfying drama.



MONTRÉAL - Continua la presentazione dei film in programma al Festival del Cinema Italiano Contemporaneo (ICFF), quest'anno interamente online. Dal **29 novembre all'8 dicembre** sarà possibile vedere i 18 film italiani del 2020 di maggior successo (sottotitolati in Inglese ed in parte anche in Francese), acquistando un abbonamento completo al costo di 30 \$ sul sito www.icff.ca. Una occasione unica e imperdibile, da cogliere al volo! Per info: 514.771.5222, fraesp@hotmail.it. *Buona visione!*

ASPRMONT (dramma)

Alla fine degli anni '50, una maestra del nord arriva ad Africo, per insegnare l'italiano ai bambini, proprio quando i cittadini si mobilitano per costruire una strada che riduca l'isolamento del piccolo villaggio. Il processo di emancipazione e progresso è messo in pericolo da don Totò che vorrebbe continuare a tenere tutti sotto controllo.

ODIO L'ESTATE (commedia)

A causa di un errore di prenotazione, Aldo, Giovanni & Giacomo e le loro rispettive famiglie, sono costretti a convivere forzatamente in una casa al mare. L'imprevisto darà loro modo di sviluppare nuove amicizie, dopo le prime incompatibilità.

COPPERMAN (commedia drammatica)

Nonostante sia adulto, Anselmo guarda il mondo con gli occhi di un bambino. Grazie all'incontro con una bambina a cui si affeziona rapidamente, e al fabbro locale, che gli fornisce un abito di rame, inizia a inseguire il suo sogno di combattere il crimine e diventare un supereroe.

FELLINOPOLIS (documentario)

In occasione del centenario di Federico Fellini, la regista Silvia Giulietti propone immagini inedite del Maestro ripreso mentre è all'opera sul set, alternandole ai ricordi di coloro che hanno lavorato al suo fianco.

MODALITÀ AEREO (commedia)

Un imprenditore di successo e senza scrupoli dimentica nel bagno di un aeroporto il suo cellulare a cui sono collegati profili social, contatti e carte di credito. Due inservienti decidono di sfruttare la lunga durata del suo volo per rubargli la sua vita digitale.

MAGARI (dramma sentimentale)

Tre fratelli, figli di genitori divorziati, arrivano a Roma per trascorrere le vacanze di Natale con il padre, anticonformista e senza un soldo. Nonostante i contrasti e le ostilità, i tre bambini sperano che un giorno la loro famiglia possa tornare a essere unita.

HAMMAMET (dramma biografico)

Al vertice del suo potere, Bettino Craxi, segretario del Partito Socialista ed ex Presidente del Consiglio, fugge dall'Italia per evitare una condanna a 27 anni di carcere per corruzione e si rifugia nella sua villa di Hammamet, in Tunisia.

RENZO PIANO, L'ARCHITETTO DELLA LUCE (documentario)

Carlos Saura segue Renzo Piano, uno dei più prolifici architetti italiani, durante la progettazione e la realizzazione del Centro Botín a Santander, in Spagna. Il racconto delle diverse fasi della costruzione della struttura diviene spunto di riflessione sul processo creativo e su quanto l'architettura, il cinema e le altre arti hanno in comune.

TATA (fiction)

Andrea, un famoso fotografo, ormai diventato cieco, scopre di avere una seconda figlia. Un film sui rapporti familiari realizzato da Antonio D'Alfonso tra il 2015 ed il 2020, a Toronto, Montreal, Udine e Brooklyn.



Cittadino SPORTIVO



Supercoppa Italiana, Juventus-Napoli si gioca il 20 gennaio a Reggio Emilia

È il "Mapei Stadium - Città del Tricolore" di Reggio Emilia l'impianto scelto dalla Lega Serie A per ospitare mercoledì 20 gennaio 2021 la gara di Supercoppa Italiana 2020 tra la Juventus, vincitrice della Serie A TIM 2019/2020, e il Napoli, che lo scorso giugno si è aggiudicato la Coppa Italia Coca-Cola. Il trofeo, giunto alla 33ª edizione, sarà disputato per la ventunesima volta in Italia, a fronte delle undici edizioni assegnate all'estero: quattro volte in Cina, due volte negli Stati Uniti, in Qatar e in Arabia Saudita e una volta in Libia, a dimostrazione del prestigio e della considerazione che il calcio italiano da sempre riscuote in tutto il mondo.

Serie A, 8ª giornata

C'è un uomo solo al comando

Con una doppietta, Ibra consolida al primo posto sia il Milan che se stesso nella classifica capocannonieri. Alle spalle, però, ci sono Sassuolo a Roma più agguerrite che mai. La Juve vince e convince. La solita "pazza Inter" rimonta contro il Torino. La Lazio tenta la risalita, mentre l'Atalanta rimane impantanata. Respira l'Udinese

di Vincenzo Giardina

Mario Ferretti – storica voce del ciclismo tra gli anni '40 e '50 – ci perdonerà se abbiamo preso una sua storica frase per adattarla al calcio. Ma come lui la usò per descrivere la grandezza dell'impresa di Coppi sulla Cuneo-Pinerolo, ad egual modo faremo noi con Zlatan Ibrahimovic, 39 anni all'anagrafe ma con gesta che dimostrano tutt'altra età. Il fuoriclasse svedese domenica ha sfornato un'altra prestazione degna di nota che ha permesso alla sua squadra di vincere nettamente contro il Napoli dell'ex Gattuso, annichilendo uno dei centrali più forti in circolazione (Koulibaly); unica nota negativa, l'infortunio alla coscia sinistra avvenuto durante il secondo tempo, che terrà il talento rossonerio lontano dai campi di gioco per tre



settimane circa. Le note negative in casa partenopea sono, invece, più di una. I partenopei, come spesso è accaduto in questi anni, steccano le occasioni decisive e sebbene nulla sia compromesso, visto le altre 30 giornate da giocare, è indubbio che gli azzurri abbiano mancato un'occasione importante per accorciare le distanze dalla capolista. Non sbaglia il Sassuolo, che per 4 ore ha occupato la vetta della classifica, dopo la vittoria contro il Verona: una gara dove si sono affrontati il miglior attacco e la mi-

glior difesa del campionato, in cui neroverdi hanno avuto la meglio non senza l'aiuto della fortuna (i veronesi hanno colpito 4 legni). Il Milan dovrà stare attento anche alla Roma; squadra che sembra abbia trovato la quadratura giusta, guidata da uno strepitoso Mkhitarjan autore di una doppietta nella sfida contro il Parma, e che mira ad alzare l'asticella dei suoi obiettivi, facendo intendere che quest'anno non resterà ai margini dell'alta classifica.

Continuità di gioco e risultati pare stiano arrivando

anche in casa Juve, a seguito di ciò che si è visto durante la partita contro il Cagliari, in cui bianconeri hanno nettamente dominato il gioco, concedendo praticamente nulla all'avversario, sebbene le reti siano arrivate dal "solito" CR7. Tutt'altro che rassicurante è la situazione in casa Inter, visto anche l'imminente sfida in Champions contro il Real Madrid. I nerazzurri, dopo aver regalato per 60 minuti la partita al Torino subendo due gol, compiono un'altra rimonta – qualità che ne fa un tratto caratteristico di questa squadra – si risvegliano con l'ingresso in campo di Martinez, soprattutto grazie ad uno straordinario Lukaku, che mette a segno due goal e due assist consentendo ai suoi di evitare un'altra giornata storta.

Chi ancora non riesce a riprendersi è l'Atalanta: una vittoria nelle ultime cinque gare di campionato sembrano aver ridimensionato l'entusiasmo dei "ragazzi terribili" di Gasperini, che neanche contro il modesto Spezia sono riusciti a raggiungere la vittoria. Va meglio alla Lazio che, nel nubifragio di Crotona, raccoglie il quarto

risultato utile consecutivo che gli permette di risalire la classifica portandosi a pare punti con Napoli ed Atalanta. Imprese corsare per Benevento e Bologna: gli "Stregoni" si sono imposti meritatamente in casa della Fiorentina, alla quale non ha giovato il cambio di allenatore con il ritorno di Cesare Prandelli, mentre i Felsinei, dopo essere passati in svantaggio contro la Sampdoria, sono riusciti a

recuperare campo e partita, uscendo con il bottino pieno da Marassi. Uno spiraglio di luce si intravede anche in casa Udinese, alla seconda vittoria stagionale, che gli consente di uscire dalla zona calda della classifica, vincendo di misura contro una diretta concorrente, il Genoa, che adesso si ritrova in piena zona retrocessione. Cambio di panchina in vista anche in casa dei "Grifoni"?

RISULTATI SERIE A

8ª giornata | 22/11/2020

Crotone - Lazio	0-2
Fiorentina - Benevento	0-1
Hellas Verona - Sassuolo	0-2
Inter - Torino	4-2
Juventus - Cagliari	2-0
Napoli - Milan	1-3
Roma - Parma	3-0
Sampdoria - Bologna	1-2
Spezia - Atalanta	0-0
Udinese - Genoa	1-0

9ª giornata | 29/11/2020

Atalanta - Hellas Verona
Benevento - Juventus
Bologna - Crotone
Cagliari - Spezia
Genoa - Parma
Lazio - Udinese
Milan - Fiorentina
Napoli - Roma
Sassuolo - Inter
Torino - Sampdoria

CLASSIFICA

MILAN	20
SASSUOLO	18
ROMA	17
JUVENTUS	16
INTER	15
NAPOLI	14
ATALANTA	14
LAZIO	14
HELLAS VERONA	12
SAMPDORIA	10
CAGLIARI	10
BOLOGNA	9
SPEZIA	9
BENEVENTO	9
FIorentina	8
UDINESE	7
PARMA	6
TORINO	5
GENOA	5
CROTONE	2

RISULTATI SERIE B

8ª giornata | 21/11/2020

Ascoli - Virtus Entella	1-1
Brescia - Venezia	2-2
Cittadella - Empoli	2-2
Frosinone - Cosenza	0-2
Lecce - Reggina	7-1
Pordenone - Monza	1-1
Reggina - Pisa	1-2
Salernitana - Cremonese	2-1
Spal - Pescara	2-0
Vicenza - Chievo	Rin

9ª giornata | 28/11/2020

Brescia - Frosinone
Chievo - Lecce
Cosenza - Salernitana
Empoli - Vicenza
Monza - Reggina
Pescara - Pordenone
Pisa - Cittadella
Reggina - Cremonese
Venezia - Ascoli
Virtus Entella - Spal

CLASSIFICA

EMPOLI	17
SALERNITANA	17
LECCE	15
SPAL	15
VENEZIA	14
CHIEVO	14
FROSINONE	13
CITTADELLA	11
MONZA	10
BRESCIA	9
PORDENONE	9
COSENZA	8
REGGINA	7
PISA	7
REGGIANA	7
VICENZA	6
ASCOLI	5
VIRTUS ENTELLA	5
PESCARA	4
CREMONESE	3

COUVREUR G.P. INC.

Residenziale, Commerciale e Industriale

R.B.Q. 8299-4377-33

514 912-3115

BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456

www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com



SPORT

Playoff MLS, Impact eliminato

Playoff di Major League Soccer amari per l'Impact, che venerdì scorso ha perso 2-1 a Foxborough contro il New England Revolution: il gol che ha eliminato i montreallesi nel turno preliminare in gara secca è arrivato al 95'. I locali, in vantaggio al 38' con un gol di Gil, si sono fatti acciuffare al 61' da Quioto e poi hanno conquistato la qualificazione con un destro da fuori area di Gustavo Bou al 95'. L'Impact può dare ancora un senso alla stagione il 12 dicembre, quando affronterà l'Olimpia nei quarti finale di Concacaf Champions League: all'andata, l'11 marzo a Montréal, gli honduregni si sono imposti per 2-1.

Serie B, 8ª giornata

Empoli bloccato ma ancora in testa

Inizia a sgranarsi il campionato cadetto, dopo l'ottava giornata che ha visto l'Empoli ripreso nel finale a Cittadella, fallendo così una possibile prima fuga in un torneo ancora assai equilibrato

ROMA, (Marco Milan, mediapolitika.com) - Rammarico nonostante il primo posto in classifica per l'Empoli, ripreso proprio in pieno recupero sul pari in casa di un mai domo Cittadella. I toscani, comunque, restano ancora

al comando della classifica, anche se si fanno sotto anche altre due favorite della vigilia, ovvero Lecce e Spal, entrambe vittoriose ed entrambe in seconda posizione: i pugliesi travolgono con un tennistico 7-1 la Reggina, gli emiliani



regolano per 2-0 il Pescara. Perde una ghiotta occasione

il Venezia, fermato sul pari a Brescia nel finale, mentre cade in casa il Frosinone, superato per 2-0 dal Cosenza che conquista così il suo primo successo stagionale. Pari tra Pordenone e Monza, due squadre che non hanno ancora trovato la giusta quadratura per irrompere in

zona promozione, esattamente come la Reggina che è stata sconfitta al Granillo dal Pisa, capace di rimontare da 0-1 a 2-1 nelle battute finali della partita e di ottenere in questo modo la prima vittoria del

campionato. Il pari fra Ascoli ed Entella lascia entrambe in zona retrocessione, mentre Vicenza-Chievo è stata l'ennesima gara rinviata a causa dei troppi positivi al Covid della formazione biancorossa.

**SABLAGE DE PLANCHERS
SANDING FLOORS**



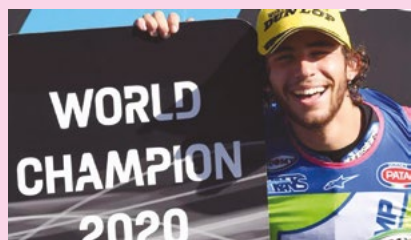
Installation de bois franc

MIRANDA - 514-272-0519

Ducati Campione del mondo Costruttori

MotoGp, trionfa Joan Mir

PORTIMAO - Miguel Oliveira su KTM ha conquistato l'ultima gara di MotoGP, che si è corsa domenica scorsa a Portimao, in Portogallo. Il padrone di casa è arrivato davanti a Jack Miller del team Ducati Pramac, e all'italiano Franco Morbidelli, Yamaha Petronas, dietro a **Joan Mir**, che con 171 punti si è laureato campione. Pol Espargaro 4° davanti alla Honda di Takaaki Nakagami e alla Ducati di Andrea Dovizioso, che ha salutato la MotoGP regalando il titolo costruttori alla casa di Borgo Panigale. Grande risultato per la Ducati, dunque, che ha fatto suo il campionato del mondo costruttori, precedendo Yamaha e Suzuki. Solo 12esimo Valentino Rossi.



Moto 2. Enea Bastianini si è laureato campione del mondo in Moto2. Il 22enne romagnolo ha chiuso al 5° posto a Portimao e si preso l'iride. La vittoria sul circuito portoghese è andata all'australiano Remy Gardner, davanti a Luca Marini, al britannico Sam Lowes e a Marco Bezzecchi. In classifica Bastianini ha concluso con 205 punti, 9 in più di Marini e Lowes.

Moto 3. Nella classe Moto 3 Raul Fernandez ha vinto l'ultima prova. Il pilota spagnolo della Ktm ha preceduto sul traguardo Dennis Foggia, Honda del team Leopard, e Jeremy Alcoba, altra Honda. La festa, però, è tutta per il connazionale Albert Arenas che su Ktm è arrivato 12° laureandosi campione del mondo. L'italiano Tony Arbolino, nonostante una grande rimonta, è diventato vice campione.

Cittadino SPORTIVO
 Commento e analisi con gli sportivi di Montréal
IN DIRETTA Domenica alle ore 18:30 **Cittadino TV**

CLICCA MI PIACE
 SULLA PAGINA FACEBOOK
Cittadino Canadese

LEGA PRO GIRONE A

12ª giornata | 22/11/2020

Albinoleffe - Como	1-2
Carrarese - Olbia	3-0
Grosseto - Livorno	1-0
Juventus U23 - Pistoiese	3-2
Lecco - Pergolettese	3-2
Lucchese - Giana Erminio	0-1
Piacenza - Novara	Rin
Pontedera - Pro Patria	0-1
Pro Vercelli - Pro Sesto	0-2
Renate - Alessandria	2-1

13ª giornata | 29/11/2020

Alessandria - Pro Vercelli	
Como - Piacenza	
Giana Erminio - Carrarese	
Livorno - Pontedera	
Novara - Albinoleffe	
Olbia - Juventus U23	
Pergolettese - Renate	
Pistoiese - Lucchese	
Pro Patria - Grosseto	
Pro Sesto - Lecco	

CLASSIFICA

RENATE	25
PRO VERCELLI	23
CARRARESE	22
LECCO	21
PRO SESTO	20
COMO	19
PRO PATRIA	18
ALESSANDRIA	17
GROSSETO	17
PONTERERA	16
JUVENTUS U23	15
ALBINOLEFFE	15
NOVARA	14
PERGOLETTESE	12
LIVORNO	12
GIANA ERMINIO	10
PIACENZA	9
PISTOIESE	9
OLBIA	8
LUCCHESE	3

LEGA PRO GIRONE B

12ª giornata | 22/11/2020

Arezzo - Fano	Rin
Feralpisalo' - Padova	3-1
Legnago - Imolese	Rin
Matelica - Cesena	2-2
Modena - Sudtirolo	1-2
Perugia - Gubbio	0-0
Ravenna - Sambenedettese	1-1
Triestina - Fermana	3-1
Virtusvecomp V. - Mantova	1-1
Vis Pesaro - Carpi	3-2

13ª giornata | 29/11/2020

Carpi - Triestina	
Cesena - Modena	
Fano - Virtusvecomp V.	
Fermana - Matelica	
Gubbio - Feralpisalo'	
Imolese - Arezzo	
Mantova - Ravenna	
Padova - Vis Pesaro	
Sambenedettese - Legnago	
Sudtirolo - Perugia	

CLASSIFICA

SUDTIROLO	25
PADOVA	23
FERALPISALO'	23
PERUGIA	22
MODENA	20
TRIESTINA	20
CARPI	18
CESENA	18
MATELICA	18
SAMBENEDETTESE	17
VIRTUSVECOMP V.	16
MANTOVA	15
LEGNAGO	12
IMOLESE	12
VIS PESARO	11
RAVENNA	10
FERMANA	9
GUBBIO	8
FANO	5
AREZZO	3

LEGA PRO GIRONE C

12ª giornata | 22/11/2020

Casertana - Bari	0-2
Catania - Turris	0-0
Catanzaro - Cavese	2-1
Foggia - V. Francavilla	1-1
Juve Stabia - Viterbese	2-0
Monopoli - Vibonese	2-0
Paganese - Bisceglie	1-1
Potenza - Avellino	Rin
Ternana - Teramo	3-0

13ª giornata | 29/11/2020

Avellino - Catania	
Bari - Catanzaro	
Bisceglie - Potenza	
Cavese - Casertana	
Juve Stabia - Paganese	
Palermo - Monopoli	
V. Francavilla - Teramo	
Vibonese - Ternana	
Viterbese - Foggia	

CLASSIFICA

TERNANA	30
BARI	23
TERAMO	23
CATANZARO	18
JUVE STABIA	17
TURRIS	17
AVELLINO	15
CATANIA	13
VIBONESE	12
MONOPOLI	12
PALERMO	11
FOGGIA	11
PAGANESE	11
V. FRANCAVILLA	10
POTENZA	9
BISCEGLIE	8
VITERBESE	7
CASERTANA	6
CAVESE	5

PICCOLI ANNUNCI

☎ 514 253.2332

Fax: 514 253.6574

journal@cittadino.ca

20 PAROLE 25\$

Per ogni parola in più: 75¢



DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

VENDESI

CERCASI VECCHI FUCILI E CARABINE

In buone e non buone condizioni, registrati e non registrati. Contattate Raffaele al 514-381-4895

Vendesi duplex a Ahuntsic 2x5½, sottosuolo rifinito. **OCCASIONE!!** 683 000\$. A due passi dalla Metro Sauvè. Chiamare **Guido Piccone**, (Courtier immobilier agréé) al 514-381-8175. Les Immeubles Charisma Inc.

Vendesi un torchio, una pigiatrice, delle damigiane ed una bilancia che pesa fino a 700 kg. Info: 514 721-7416.

VENDESI MERCEDES-BENZ CABRIO-COUPÉ 500 S.L. (1990)



DA VENDERE RAPIDAMENTE 118 696 Km. Mai guidata d'inverno, pneumatici Pirelli nuovi. *Fate un'offerta ragionevole accettabile.* Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113.

CERCASI

Cercasi uomo o donna per lavori generici di manutenzione di un edificio. Salario da discutere in base all'esperienza. Per informazioni contattate Gianni al 514.944.7747.

CERCASI DUPLEX/TRIPLEX da acquistare a Saint Léonard, Ahuntsic, RDP e Anjou. Per informazioni, chiamate Gina al 514-244-1049.

Badante italiana con esperienza nelle residenze cerca lavoro per accudire anziani a domicilio. Chiamate Maria a 514 346-2300.

Studio dentistico a Rivière-des-Prairies CERCA SEGRETARIA-TELEFONISTA che abiti nelle vicinanze. Ideale per pensionato o semi-pensionato. Tra i compiti richiesti: prendere e ricordare gli appuntamenti, emettere fatture, ecc. A tempo parziale. Rispondere via e-mail all'indirizzo: pms161@yahoo.com

OFFRESI

ITALIANO TUTTOFARE con esperienza esegue lavori di ristrutturazione interna ed esterna, pittura, ceramica, cemento e rifiniture. Installazione porte, finestre, rampe, balconi, manutenzione e riparazioni generali. Massima disponibilità e serietà. Info : 514 431-9161.

VENDESI ALBERGO TRE STELLE SUPERIORE A FIUGGI Dal 1933



Vuoi ritornare in Italia? Un'ottima occasione!

Ottima occasione per coppia, famiglia.

Albergatori o per investimento. A 100 metri dalle Terme.

44 camere con bagno, completo di tutti i servizi.

Ristorante per 80 persone. Parcheggio. Valore di 1.500.000 euro,

trattabili. Fatturato 400.000 euro circa.

PER MAGGIORI INFORMAZIONI CHIAMARE

FRANCO AL +39 348 6025 730 OPPURE 514 893-2922

www.hoteliriscrillon.it

SE HAI BEVUTO,



NON GUIDARE!

Sara Barone

SERVICE DE PHOTOGRAPHIE POUR TOUTE OCCASION

514 886.9581

sarabaronephotography@gmail.com



SEGUITECI ANCHE ON LINE

cittadino.ca

CFMB

1280 AM

RADIO ITALIANA

LA TUA RADIO

CFMB.CA

PAROLE CROCIATE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
12											
		13							14		
	15				16						17
18				19			20			21	
22						23			24		
25						26			27		
28						29			30		
31						32					33
			34	35							36
37	38					39					40
41					42			43			44
45											

ORIZZONTALI: 1. Frequentano i Casinò - 10. Le consonanti di fuoco - 12. La batteria dell'auto - 13. Un giudizio negativo - 14. Si ripetono nel censimento - 15. Egli - 16. Commoventi - 18. La metropoli campana - 20. Ossa senza... polpa - 21. Fasi geologiche - 22. Vengono... ricercati - 23. Comprende Oneglia (sigla) - 24. Il nome di Getz - 25. Fu una grande zarina - 27. Alimentano i telecomandi - 28. Si affogò per amore - 29. Tali e quali - 31. Nelle supposizioni - 32. Terminano con le nappi - 34. Stendere il burro sul pane - 36. Iniziali di Allen - 37. Può essere fabbricabile - 39. E' durato 24 ore - 40. Fanno ridere nei film - 41. Lo è la Spagna ma non il Portogallo - 43. Agili e magri - 45. Il nome della Zanicchi - 46. Partigianeria eccessiva.

VERTICALI: 1. Ha fughe mortali - 2. Sono pari in dieci - 3. Invaso dai nemici - 4. Desiderose di vedere e sapere - 5. Si fissano alle lenze - 6. Nessuno escluso - 7. Pesa meno dell'acqua - 8. Chiedere per sé i buoni uffici altrui - 9. Penelope vi attese Ulisse - 10. Entusiasti, deliranti - 11. Impianti con potenti generatori - 15. Fare il bucato - 17. Le belve... d'una popolare trasmissione televisiva - 18. Occorrenti - 19. L'arte del bel canto - 23. Del tutto indifeso - 24. Pungono i fioristi - 26. Simulacri pagani - 30. La T della FIAT - 33. L'incanto delle favole - 34. Un arnese del falegname - 35. Il dio con il flauto - 36. Il nome di Disney - 38. Un titolo ecclesiastico (abbrev.) - 40. Lo... al plurale - 42. Il di inglese - 44. Iniziali di Scalfari.

SOLUZIONI PAROLE CROCIATE

18 NOVEMBRE

L	A	R	I	S	E	P	A	R	A	T	I
I	M	I	T	A	T	O	R	E	C	O	N
T	E	G	O	L	A	E	R	P	A	R	V
I	N	O	I	T	I	N	E	R	A	R	I
G	I	R	A	M	O	N	D	O	S	E	T
A	T	E	N	E	S	I	O	S	S	I	
N	A	A	N	N	U	S	A	R	E		
T	A	L	T	O	L	O	C	A	T	O	
I	R	I	A	B	I	L	I	T	A	T	I
L	A	T	T	I	N	E	O	T	T	O	
R	O	B	I	O	L	A	F	R	E	U	D
F	I	A	C	R	E	M	A	I	S	I	
I	A	E	L	U	N	A	R	I	O		

Per acquistare uno spazio pubblicitario chiamate al 514 253-2332 o scriveteci un e-mail all'indirizzo

journal@cittadino.ca

RE/MAX[®] LA PIÙ RICONOSCIUTA

Vi Vediamo Dappertutto !

ÉQUIPE
NANCY FORLINI
Courtier immobilier agréé
TEAM

SAINT-LÉONARD

NOVITÀ SUL MERCATO

MAGNIFICO 5 PLEX ALL'ANGOLO DI STRADA

- 3 APPARTAMENTI INTERAMENTE RINNOVATI
- DOPPIA OCCUPAZIONE
- ECCELLENTE OPPORTUNITÀ D'INVESTIMENTO

PREZZO: 1 150 000 \$

AHUNTSIC

NOVITÀ SUL MERCATO

DOMAINE ANDRÉ-GRASSET

- MAGNIFICO 4PLEX IN ZONA AMBITA
- RDC IMPECCABILE E DISPONIBILE PER L'ACQUIRENTE
- 2 X 4½ AL PRIMO PIANO E 1 X 3½ À NEL SOTTOSUOLO

PREZZO: 1 145 000 \$

ANJOU

NOVITÀ SUL MERCATO

OPPORTUNITÀ DA COGLIERE

- TRIPLEX SITUATO ALL'ANGOLO DI STRADA
- 2 X 5½ E 1 X 3½, INTROITI ANNUALI DI 34 800\$
- GRANDE CORTILE SUL RETRO, QUARTIERE TRANQUILLO

PREZZO: 799 999\$

VILLERAY-ST-MICHEL

NOVITÀ SUL MERCATO

DUPLEX SEMI-COMMERCIALE

- ECCELLENTE OPPORTUNITÀ PER INVESTITORE
- LOCALE COMMERCIALE DISPONIBILE ALL'ACQUISTO
- POSIZIONE IDEALE VICINO ALLE COMODITÀ

PREZZO: 689 000\$ + TPS/TVQ

SAINT-LÉONARD

COTTAGE DI LUSO ALL'ANGOLO DI STRADA

- COSTRUITO DAI PROPRIETARY NEL 2012
- DESIGN CONTEMPORANEO, RIFINITURE DI QUALITÀ SUPERIORE
- GRANDE TERRENO DI 7 500 PC

PREZZO: 1 675 000

MONTREAL-NORD

ECCELLENTE OPPORTUNITÀ D'INVESTIMENTO

- IMMOBILE DI 7 APPARTAMENTI RESIDENZIALI
- 7 X 4½ TUTTI AFFITTATI
- POSIZIONE DI PRIMA SCELTA VICINO ALLE COMODITÀ

PREZZO: 879 000 \$

ANJOU

SUPERBO CONDO DI 1006 PC

- UNITÀ LUMINOSA AL 2° PIANO
- CONCETTO ARIA APERTA, 2 GRANDI CAC
- PARCHEGGIO ESTERNO

PREZZO: 260 000\$

SAINT-LÉONARD

VERO CHIAVI IN MANO

- TRIPLEX INTERAMENTE RISTRUTTURATO AL 3° PIANO
- RIFINITURE DI QUALITÀ, ARREDAMENTO CONTEMPORANEO
- ECCELLENTI INTROITI

PREZZO: 999 000 \$

RE/MAX[®] SOLUTIONS
Agence Immobilière

514-303-9777

5355 Jean-Talon Est, Montréal

WWW.NANCYFORLINI.COM

PROSSIMA APERTURA

A SAINT-LÉONARD
MERCATO DEL PESCE



LE MARIN
PESCHERIA ED ALIMENTARI

8415 RUE VIAU, MONTRÉAL

SABATO 28 NOVEMBRE

APERTO TUTTI I GIORNI DALLE 8:00 ALLE 21:00

*Pesce fresco del Mediterraneo.
I sapori genuini di casa nostra!*

Il proprietario è il rappresentante esclusivo e il distributore ufficiale del tonno tunisino "Le Marin" in tutto il Canada.

514 546.2746



Marché LE MARIN